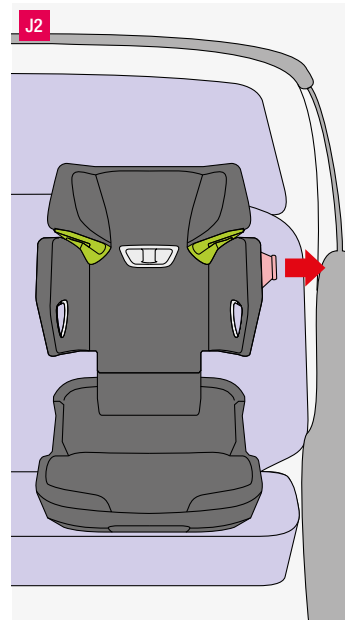
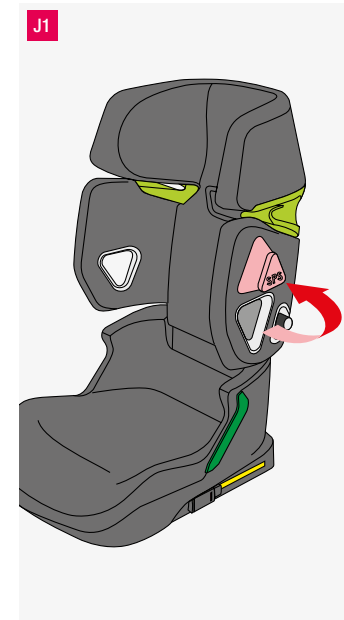
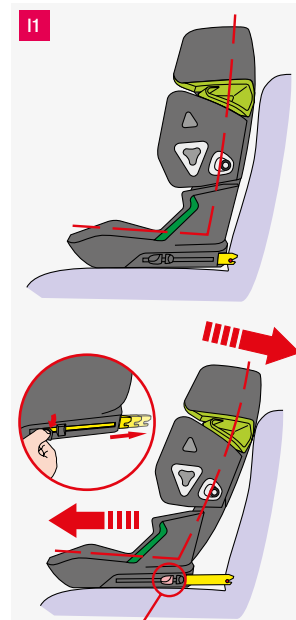
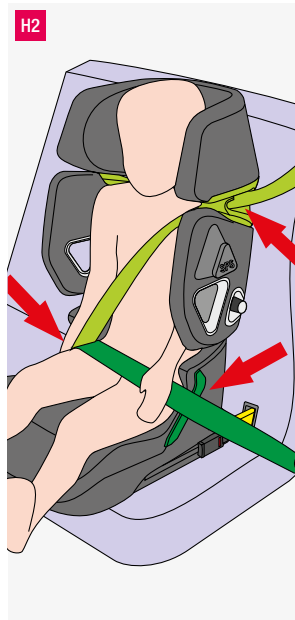
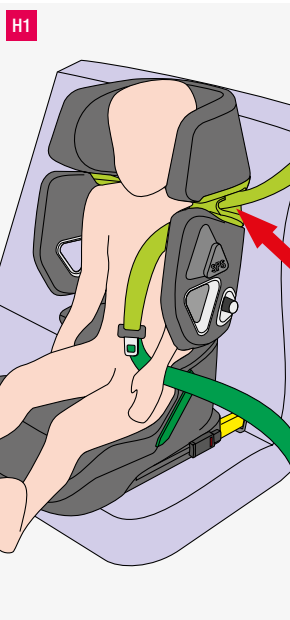
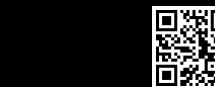


100-150 cm

iWINNER



>75% recycled paper
>75% papier recyclé



Jané
Group

JANÉ, S.A. - Pol. Industrial Riera de Caldes
C/Mercaders, 34 - 08184 Palau Solità i Plegamans
(BARCELONA) SPAIN
Telf. +34 93 703 18 00
email: info@groupjane.com
www.janeworld.com

IM 2663,00

100-150 cm

iWINNER



ESPAÑOL
ENGLISH
FRANÇAIS
DEUTSCH
ITALIANO
PORTUGUÊS
POLSKI
SLOVENČINA
CATALÁN
VALENCIANO
GALLEGO
EUSKERA



INSTRUCTIONS

ES Guarde el manual en el compartimento situado en el frontal del asiento. Consulte el manual en caso de duda.

EN Store the manual in the compartment located at the front of the seat. Consult the manual if in doubt.

FR Rangez le manuel dans le compartiment situé au devant du siège. Consultez-le en cas de doute.

DE Bewahren Sie das Handbuch im auf Fach befindet sich an der vor dem Sitz. Konsultieren Sie es bei Fragen.

IT Conservare il manuale nella vano situato presso il davanti al sedile. Consultalo in caso di dubbi.

PT Guarde o manual no compartimento localizado no frente do assento. Consulte-o em caso de dúvida.

PL Przechowuj instrukcję w przedział znajdujący się przy ul przód siedzenia. Skonsultuj się z nimi w razie wątpliwości.

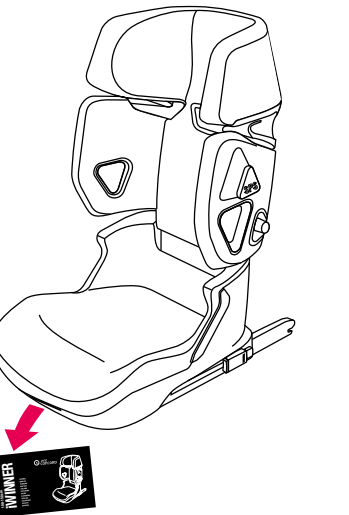
SK Návod uložte do priehradka umiestnená pri prednej časti sedadla. V prípade pochybností sa s nimi poraďte.

CA Guardi el manual en el compartiment situat en la part davantera del seient. Consulteu-les en cas de dubte.

VA Guardi el manual en el compartiment situat en la part davantera del asiento. Consulteu-les en cas de dubte.

GL Garda o manual no compartimento situado na diante do asento. Consúlteas en caso de dúbida.

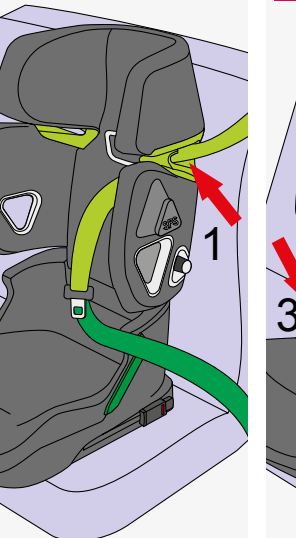
EU Gorde eskuliburua aldean kokatutako konpartimentua eserlekuaren aurrealdean. Galdetu, zalantzarik izanez gero.



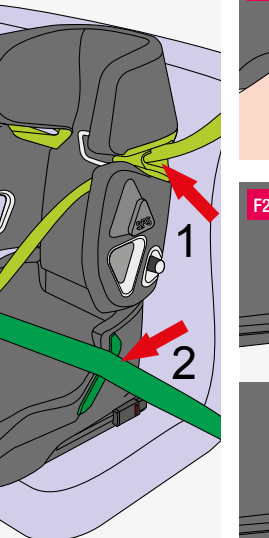
100-150 cm

IWINNER

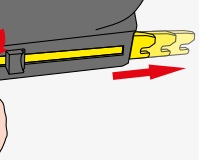
E1



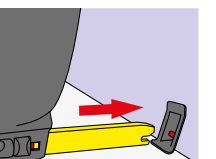
E2



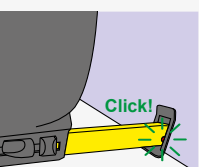
F1



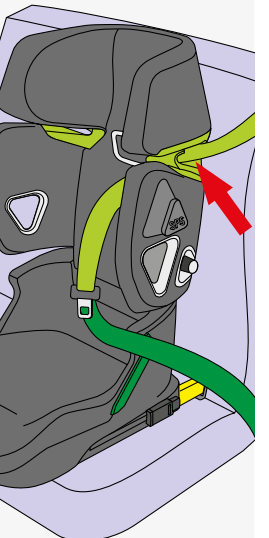
F2



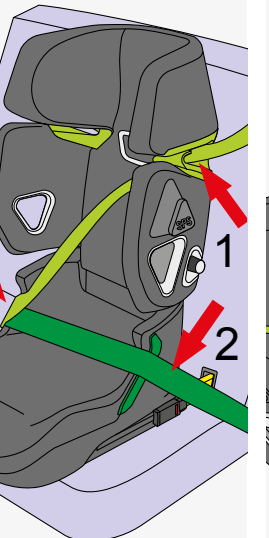
Click!



F3



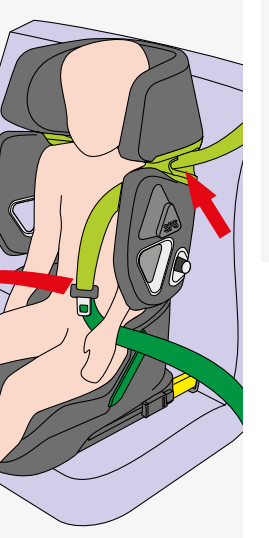
F4



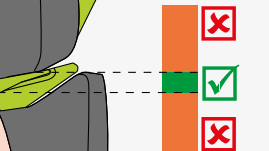
G1



G2



G3



ESPAÑOL	03
ENGLISH	13
FRANÇAIS	23
DEUTSCH	33
ITALIANO	43
PORTUGUÊS	53
POLSKI	63
SLOVENČINA	73
CATALÁN	83
VALENCIANO	93
GALLEGO	103
EUSKERA	113

100-150 cm

iWINNER

COMPATIBILIDAD	4
INSTRUCCIONES	5
ALTERACIONES / MODIFICACIONES	5
GENERAL	6
LISTA DE COMPONENTES	7
PRESTACIONES DE SU ELEVADOR CON RESPALDO iWINNER	8
INSTALACIÓN SIN ANCLAJES ISOFIX	8
INSTALACIÓN CON ANCLAJES ISOFIX	8
AJUSTE DE LA ALTURA DEL CABEZAL	9
INSTALACIÓN DEL NIÑO EN EL ASIENTO	9
USO DEL “SIDE PROTECTOR SYSTEM”	10
AJUSTE ANCHURA LATERAL RESPALDO	10
MANTENIMIENTO	10
INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTÍA	11

Este Elevador con respaldo esta diseñado para proteger a un niño en el automóvil, desde los 100 hasta los 150 cm de altura, ha superado las exigentes pruebas de seguridad de la directiva Europea ECE R129/04.

COMPATIBILIDAD

- No todos los sistemas de seguridad son exactamente iguales, por lo que aconsejamos que lo compruebe en el automóvil en que vaya a ser montado.
- Este Elevador con respaldo puede que no se adapte en todos los automóviles cuando se usa para estaturas superiores a 135 cm.
- En algunos coches, cuando abra los laterales de la silla, puede que estos se sitúen en una posición que interfiera con alguna parte del vehículo y por lo tanto en estas posiciones no sea compatible.
- Para automóviles que no dispongan de plazas i-size, es muy probable que pueda instalarse en determinados asientos. Encontrará una lista de compatibilidad en el apartado “car fitting” del sitio: www.janeworld.com
- No lo instale en plazas transversales o contrarias a la dirección de la marcha, es muy peligroso.
- **ATENCION:** Infórmese de la legislación de tráfico vigente en el país por el que circule. Puede restringir el uso de su sistema de retención infantil.
- Es válido solo para automóviles dotados con cinturones automáticos de tres puntos de anclaje y sistema de anclajes ISOFIX, homologados según el reglamento ECE R16, ECE R14 u otras normas equivalentes.
- En algunos automóviles la hebilla del cinturón sobresale mucho y puede quedar en contacto con el canto del asiento elevador, quedando en una posición no adecuada. En este caso, pruebe a adelantar el asiento del automóvil o a instalarlo en otro.
- En los vehículos con reposacabezas de serie se puede conseguir un mejor montaje de la silla regulando o desmontando el reposacabezas. El Reposacabezas deberá montarse de nuevo en su posición correcta cuando viaje un adulto.

INSTRUCCIONES

- Lea atentamente estas instrucciones antes de usar el Elevador con Respaldo por primera vez. No seguirlas cuidadosamente puede ser peligroso para la seguridad del bebé.
- Todos los que vayan a usarlo, también deben estar familiarizados con su correcta instalación, uso y como sacar al niño en caso de accidente.
- Siempre guarde estas instrucciones en su compartimento debajo del asiento, consúltelas en caso de duda. También puede encontrarlas en: **www.janeworld.com** o escaneando el código QR que se encuentra en la propia silla.
- Compruebe en el manual de su vehículo, las instrucciones referentes al uso de asientos i-Size.
- Es muy importante que el cinturón abdominal esté bien guiado hacia abajo para que la pelvis del niño esté firmemente sujeta.
- Recuerde siempre llevar al niño con el cinturón de seguridad correctamente abrochado, bien tenso y sin torceduras.
- Este Elevador con Respaldo está concebido para su uso en el automóvil, por lo que no se debe usar fuera del mismo.
- En caso de duda, consulte al fabricante del Sistema de Retención o al vendedor.
- No deje nunca al niño en el dispositivo de seguridad sin vigilancia.

ALTERACIONES / MODIFICACIONES

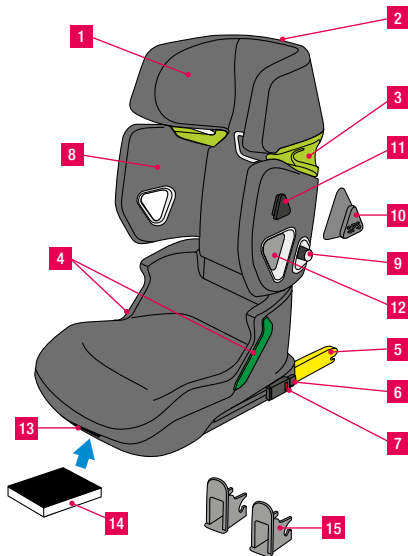
- Es muy importante no utilizar productos de segunda mano, ya que JANE solo puede garantizar la total seguridad en artículos usados por su primer comprador.
- Es peligroso hacer cualquier alteración o adición al dispositivo sin la oportuna autorización de la Autoridad que ha emitido la Homologación, así como, es también peligroso, no seguir cuidadosamente las instrucciones que el fabricante de la silla le ha proporcionado.
- Este dispositivo de seguridad no puede ser usado sin su tapizado, ni ser reemplazado por otro que no sea el original, ya que forma parte integrante de las características de seguridad del sistema.

- Nunca añadir un colchón, almohada o relleno extra para mayor comodidad del niño ya que modificaría las características de seguridad del sistema.
- No está permitido el uso de accesorios ni piezas de recambio que no estén aprobados por JANE. Las contravenciones anulan todas las garantías y reclamaciones por responsabilidad.

GENERAL

- El sistema de sujeción debe colocarse teniendo en cuenta que no se dañe ni atasque con asientos móviles ni con las puertas del vehículo.
- El Elevador con Respaldo debe estar debidamente fijado con los cinturones de seguridad y/o los ISOFIX, aunque no se esté utilizando, ya que en caso de accidente podría resultar despedido provocando daños a los ocupantes del vehículo. También el equipaje o cualquier otro objeto susceptible de causar daños en caso de accidente deben estar debidamente fijados o resguardados.
- Su Elevador con Respaldo debe sustituirse por uno nuevo cuando haya sido sometido a violentas tensiones después de un accidente.
- Los niños pueden llevar objetos en los bolsillos (p.ej. juguetes) o la ropa tener piezas rígidas (p.ej. hebillas). Impida que estos objetos queden entre el niño y el cinturón de seguridad, ya que en caso de accidente podrían ocasionar lesiones.
- Los pequeños suelen estar muy activos. Por esta razón, explíqueles la importancia que tiene ir siempre bien sentado y asegurado. Así quedara claro que no debe modificarse la ruta de los cinturones y ni abrirse el cierre.
- Proteja las zonas no tapizadas del sistema de sujeción contra la radiación solar directa para evitar el contacto de la piel del niño con partes a elevada temperatura.

LISTA DE COMPONENTES



1. Cabezal
2. Pulsador ajuste altura cabezal
3. Guía cinturón de hombros
4. Guía cinturón abdominal
5. Anclajes Isofix
6. Botón desconexión anclaje Isofix
7. Botón ajuste longitud ISOfix
8. Respaldo
9. Pomo ajuste anchura laterales
10. SPS Side Protection System.
11. Conexión SPS en uso
12. Almacenaje SPS
13. Alojamiento instrucciones
14. Manual de instrucciones.
15. Guías ISOfix

PRESTACIONES DE SU ELEVADOR CON RESPALDO iWINNER

La silla iWINNER ha sido diseñada con los últimos avances en materia de seguridad y confort:

- La altura del cabezal se ajusta mediante un sistema automático de pistón neumático.
- Incorpora anclajes ISOfix para mejorar la estabilidad y la fijación al automóvil.
- El interior del asiento está recubierto con material absorbente de impactos.
- El respaldo tiene grandes canales de aireación.
- Dispone de un elemento espaciador (SPS) que proporciona un extra de protección en caso de choques laterales.

INSTALACIÓN SIN ANCLAJES ISOFIX

Si decide instalar el elevador con respaldo iWINNER sin los anclajes ISOFIX, solo debe colocarla sobre el asiento del Automóvil, pasar el cinturón por el paso situado en un lateral del cabezal **(3) (Fig. E1)** Abroche la hebilla del cinturón del automóvil y guíe el cinturón por los pasos de cinturones inferiores **(4) (Fig. E2)**.

INSTALACIÓN CON ANCLAJES ISOFIX

El elevador con respaldo se puede sujetar con los anclajes ISOFIX, con ello, tiene más estabilidad lateral.

- Los anclajes ISOFIX **(5)** se extraen presionando los botones **(6)**. Una vez presionado deslice los anclajes hacia fuera **(Fig. F1)**.

En algunos automóviles, los anclajes ISOFIX son de difícil acceso o están ocultos entre las espumas del asiento. Con la silla le suministramos unas guías **(15)** para facilitar su localización, insértelas antes del siguiente paso.

- Guíe los anclajes hacia los ejes en su automóvil y presione hasta que los dos lados queden bloqueados, dos señales verdes en los laterales de los anclajes **(7)** le indicarán que están anclados. **(Fig. F2)**.

- Pasar el cinturón por el paso situado en un lateral del cabezal **(3)** **(Fig. F3)**.
- Abroche la hebilla del cinturón del automóvil y guíe el cinturón por los pasos de cinturones inferiores **(4)** **(Fig. F4)**.

AJUSTE DE LA ALTURA DEL CABEZAL

El cabezal se ajusta en altura por medio de un pistón neumático. Para liberarlo presione el pulsador en la parte trasera del propio cabezal **(2)**, el cabezal subirá automáticamente. Para bajarlo, con el pulsador presionado, empuje el cabezal hacia abajo. **(Fig. G1)**

- Siente al niño en el asiento elevador, el cinturón de hombros de su automóvil deberá estar introducido por el paso en el lateral del cabezal **(3)**. **(Fig. G2)**
- Ajuste la altura del cabezal accionando el pulsador **(2)**. El cinturón debe quedar ligeramente por encima del hombro del niño. **(Fig. G3)**

INSTALACIÓN DEL NIÑO EN EL ASIENTO

- Siente al niño en el asiento, el cinturón de hombros de su automóvil deberá estar introducido por el paso en el lateral del cabezal **(3)**. **(Fig. H1)**
- Pase el cinturón por encima del niño, abroche la hebilla y guíe los cinturones por ambas guías inferiores **(4)**. **(Fig. H2)**

Cuando saque al niño del asiento no es necesario que quite el cinturón del paso del cabezal **(3)**, le será más fácil abrochar al niño cuando vuelva a usar el elevador.

ATENCIÓN: Aunque no esté ocupado, el asiento debe estar sujeto con el cinturón de seguridad, en caso de frenada brusca o accidente podría salir despedido y causar daños a las personas que viajan en el automóvil.

Para retirar el asiento:

- Libere los anclajes ISOFIX presionando los botones (6).
- Retire el asiento. Deslice los anclajes ISOFIX (5) hacia adentro de la base para guardarlos.

USO DEL “SIDE PROTECTOR SYSTEM”

Su elevador con respaldo dispone de un espaciador (SPS) para, en caso de choque lateral, distanciar el respaldo de la zona de colisión.

Este espaciador debe colocarse en el lado de la puerta del automóvil. Este espaciador se encuentra almacenado en la ventana del lateral del respaldo (12).

- Para instalarlo, retírelo de su posición de almacenaje (12) e insértelo en el triángulo (11) sobre el lateral (Fig. J1). Solo es necesario poner el SPS en el lado de la puerta del vehículo. (Fig. J2)

AJUSTE ANCHURA LATERAL RESPALDO

Para una altura superior a 135 cm, iWinner dispone de unos laterales que se pueden ajustar en anchura para mayor comodidad del niño.

Extraiga el pomo del lateral (9) y gírelo para ajustar la anchura de los laterales (Fig. K1).

ATENCIÓN: En algunos automóviles, cuando abra los laterales de la silla, puede que estos se sitúen en una posición que interfiera con alguna parte del vehículo y por lo tanto, solo en estas posiciones, no haya compatibilidad total.

MANTENIMIENTO

No exponga el tapizado al sol durante largos periodos.

Lave las partes de plástico con agua templada y jabón, secando posteriormente todos los componentes concienzudamente. El tapizado puede desmontarse para ser lavado.

INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTÍA

- Este artículo dispone de garantía contra defectos de fabricación según lo estipulado en las Directivas y/o Normativas legales vigentes sobre garantías de bienes de consumo aplicables a la Unión Europea y propias del país de comercialización.
- Es imprescindible presentar la factura o tique de compra para poder tramitar la garantía a través del vendedor del artículo o, en su defecto, a través del fabricante.
- La garantía excluye anomalías o averías producidas por un uso inadecuado, por incumplimiento de las normas de seguridad e instrucciones de uso y mantenimiento proporcionadas, o a causa del desgaste por uso y manejo normal periódico del artículo.
- La etiqueta que contiene el número de serie de su modelo no debe ser arrancada bajo ningún concepto ya que contiene información relevante para la garantía.

100-150 cm

iWINNER

COMPATIBILITY	14
INSTRUCTIONS	15
ALTERATIONS / MODIFICATIONS	15
GENERAL	16
PARTS LIST	17
PERFORMANCE OF YOUR iWINNER BOOSTER SEAT WITH BACKREST	18
INSTALLATION WITHOUT ISOFIX ANCHORAGES	18
INSTALLATION WITH ISOFIX ANCHORAGES	18
HEADREST HEIGHT ADJUSTMENT	19
INSTALLING THE CHILD IN THE SEAT	19
USE OF THE SIDE PROTECTOR SYSTEM	20
BACKREST SIDE WIDTH ADJUSTMENT	20
MAINTENANCE	20
INFORMATION ABOUT THE GUARANTEE	21

This i-Size Booster Seat is designed to protect, in the car, children from 100 cm to 150 cm in height. It has passed the rigorous safety tests of European standard ECE R129/04.

COMPATIBILITY

- Not all safety systems are exactly the same, therefore we advise you to check the Enhanced Child Restraint System in the vehicle where it is going to be fitted.
- For vehicles that do not have i-Size seats, the car seat can very probably be fitted. A compatibility list can be found in the “car fitting” section of the website: www.janeworld.com
- This ECRS may not fit in all approved vehicles when used in stature range above 135 cm.
- In some vehicles, when you open the side wings of the backrest, they may fall in a position that interferes with some part of the vehicle and therefore, in these positions, it may not be compatible.
- Do not install the car seat in a sideways or rear facing position, as this is very dangerous.
- **WARNING:** Be aware of the traffic laws in the country in which you are driving. The use of your child restraint system may be restricted.
- It is valid only for use in cars fitted with automatic three-point seat belts and the ISOFIX anchorage system, approved under ECE R16 and ECE R14 or equivalent standards.
- In some cars, the seat belt buckle strap is positioned too far forward, meaning it may come into contact with the edge of the booster seat, leaving it in an unsuitable position. In this case, try moving the seat forward or installing it on another seat in the vehicle.

INSTRUCTIONS

- Read these instructions carefully before using the Car Seat for the first time. Failure to follow these instructions carefully may put your child's safety at risk.
- Everyone who is going to use the car seat should also be familiar with its correct installation, use and how to get the child out in the event of an accident.
- Keep the instructions in their compartment during its life period, and refer to them as necessary. You can also find them at: **www.janeworld.com** or by scanning the QR code found on the seat itself.
- Check in your vehicle handbook, the instructions of use of i-Size Enhanced Child Restraints.
- Remember to always secure your baby with the safety belt correctly fastened, fitted snugly and without any twists.
- It is very important that the lap belt is worn low so that the child's pelvis is held securely.
- This Safety Seat is designed for use in the car, and must not be used outside the vehicle.
- If in doubt, consult the Safety Seat manufacturer or retailer.
- Never leave the child unattended in the safety seat.

ALTERATIONS / MODIFICATIONS

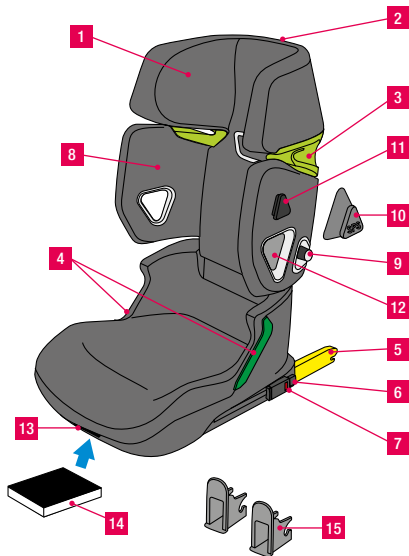
- It is very important not to use second-hand products, as JANÉ can only guarantee the total safety of items used by the original buyer.
- It is dangerous to make alterations or additions to the device without the approval of the Type Approval Authority. It is also dangerous, to do not closely following instructions provided by the child restraint manufacturer.
- This safety device must not be used without its upholstery, nor may it be replaced by any other upholstery that is not the original one, as it is an integral part of the safety features of the system.
- Never add a mattress, pillow or extra padding to make it more comfortable for the child as this would change the

safety features of the system.

- The use of accessories or replacement parts not approved by JANÉ is not permitted.
- Contraventions like this will cancel all warranties and liability claims.

GENERAL

- The restraint system shall be located and installed that no rigid parts are not liable to become trapped by a movable seat or in a door of the vehicle.
- The Safety Seat must be properly secured with the seat belts and/or ISOFIX anchors, even when it is not in use, as it could be thrown about in the event of an accident, causing injury to the occupants of the vehicle.
- Luggage or any other objects likely to cause damage or injury in the event of an accident should also be safely secured or stored away.
- Your child safety seat should be replaced with a new one if it has been subjected to severe stress in an accident.
- Children may carry objects in their pockets (e.g. toys) or their clothing may have rigid parts (e.g. buckles). Make sure these objects do not get between the child and the seat belt, as they could cause injury in the event of an accident.
- Children are often very active. For this reason, explain to them how important it is to be properly seated and secured at all times. This will make it clear that the seat belt route must not be changed and the fastenings must not be undone.
- Protect the non-upholstered areas of the restraint system from direct sunlight to prevent the baby's skin from coming into contact with hot parts.



PARTS LIST

1. Headrest
2. Headrest height adjusting button
3. Shoulder belt guide
4. Lap belt guide
5. Isofix anchors
6. Isofix unlocking button
7. Isofix length adjust button
8. Backrest
9. Side adjusting knob
10. SPS Side Protection System
11. SPS in use positioner
12. SPS storage
13. Instructions storage pocket
14. Instructions manual
15. Isofix guides

PERFORMANCE OF YOUR iWINNER BOOSTER SEAT WITH BACKREST

The iWINNER seat has been designed with the latest advances in safety and comfort in mind:

- The height of the headrest is adjusted by an automatic pneumatic piston system.
- It incorporates ISOfix anchorages to improve stability and fixation to the car.
- The inside of the seat is lined with shock-absorbing material.
- The backrest has large ventilation channels.
- It has a spacer element (SPS) that provides extra protection in the event of side impacts.

INSTALLATION WITHOUT ISOFIX ANCHORAGES

If you decide to install the iWINNER without the ISOFIX anchorages, simply place it on the car seat, pass the belt through the belt guide on the side of the headrest **(3)** (**Fig. E1**), fasten the car belt buckle and guide the belt through the lower belt passages **(4)** (**Fig. E2**).

INSTALLATION WITH ISOFIX ANCHORAGES

The booster seat with backrest can be attached with the ISOFIX anchorages, thus providing more lateral stability.

- The ISOFIX anchorages **(5)** are extracted by pressing the lever **(7)**. Once pressed, slide the anchorages out (**Fig. F1**).

In some cars, the ISOFIX anchorages are difficult to access or are hidden in the seat foam. Guides **(15)** are supplied to make it easier to locate them, insert them before the next step.

- Guide the anchorages towards the axles in your car and press until both sides are locked, two green signs on the sides of the anchorages **(6)** will indicate that they are locked. (**Fig. F2**).
- Pass the belt through the belt guide on the side of the headrest **(3)** (**Fig. F3**).

- Fasten the car belt buckle and guide the belt through the lap belt guides **(4)** (**Fig. F4**).

HEADREST HEIGHT ADJUSTMENT

The height of the headrest is adjusted by means of a pneumatic piston. To release it, press the push button on the back of the headrest **(2)**, the headrest will raise automatically. To lower it, push the headrest downwards while pressing the button (**Fig. G1**).

- Fit the child in the booster seat, the shoulder belt of your car should be inserted through the belt guide in the side of the headrest **(3)**. (**Fig. G2**)
- Adjust the height of the headrest by pressing the button **(2)**. The belt should be slightly above the child's shoulder (**Fig. G3**).

INSTALLING THE CHILD IN THE SEAT

- Fit the child in the booster, the shoulder belt of your car should be inserted through the belt guide in the side of the headrest **(3)**. (**Fig. H1**)
- Pull the belt over the child, fasten the buckle and guide the belts through both lap guides **(4)**. (**Fig. H2**)

When removing the child from the booster it is not necessary to remove the belt from the shoulder belt guide **(3)**, it will be easier to buckle the child when using the booster again.

WARNING: When the booster seat is not occupied, it must be fastened with the vehicle seat belt, in the event of sudden braking or an accident it could be ejected and cause injury to people in the car.

To remove the booster seat:

- Release the ISOFIX anchorages by pressing the buttons **(6)**.
- Remove the booster seat. Slide the ISOFIX anchorages **(5)** back into the base for storage.

USE OF THE SIDE PROTECTOR SYSTEM

Your booster seat with backrest is equipped with a spacer (SPS) to distance the backrest from the collision area in the event of a side impact.

This spacer must be placed on the side of the car door. The spacer is stored in the backrest wing window (12).

- To fit it, remove it from its storage position (12) and insert it into the triangle (11) on the side (Fig. J1). It is only necessary to place the SPS on the door side. (Fig. J2).

BACKREST SIDE WIDTH ADJUSTMENT

For a height above 135cm, the iWinner is equipped with side wings that can be adjusted in width for the comfort of the child.

Pull out the knob on the side panel (9) and turn it to adjust the width of the side wings (Fig. K1).

WARNING: In some cars, when opening the side wings, they may be in a position that interferes with some parts of the vehicle and therefore, only in these positions, there could not be fully compatible.

MAINTENANCE

Do not expose the upholstery to sunlight for long periods.

Clean the plastic parts with soap and warm water and then dry all the parts thoroughly.

The upholstery can be removed for washing.

INFORMATION ABOUT THE GUARANTEE

- This item is guaranteed against manufacturing defects as stipulated in the legal Directives and/or regulations in force on guarantees for consumer goods applicable to the European Union and those of the country in which it is marketed.
- It is essential to present the purchase invoice or receipt in order to process the guarantee through the seller of the item or, failing that, through the manufacturer.
- The guarantee excludes anomalies or faults caused by misuse, non-compliance with the safety regulations and instructions for use and maintenance provided, or due to wear and tear caused by normal use and regular handling of the item.
- The label containing the serial number of your model must not be torn off under any circumstances as it contains information relevant to the guarantee.

100-150 cm

iWINNER

COMPATIBILITÉ	24
INSTRUCTIONS	25
ALTÉRATIONS / MODIFICATIONS	25
GÉNÉRAL	26
LISTE DES COMPOSANTS	27
CARACTÉRISTIQUES DU SIÈGE AVEC DOSSIER iWINNER	28
INSTALLATION SANS FIXATIONS ISOFIX	28
INSTALLATION AVEC FIXATIONS ISOFIX	28
AJUSTEMENT DE LA HAUTEUR DU TÊTIÈRE	29
INSTALLATION DE L'ENFANT DANS LE SIÈGE	29
UTILISATION DU "SYSTÈME DE PROTECTION LATÉRALE"	30
AJUSTEMENT DE LA LARGEUR LATÉRALE DU DOSSIER	30
ENTRETIEN	30
INFORMATIONS SUR LA GARANTIE	31

Ce Réhausseur avec dossier est conçu pour protéger un enfant dans la voiture, de 100 à 150 cm de hauteur. Il a passé les tests de sécurité exigeants de la directive européenne ECE R129/04.

COMPATIBILITÉ

- Tous les systèmes de sécurité ne sont pas exactement identiques. Nous vous conseillons donc de vérifier la compatibilité dans le véhicule où il sera installé.
- Ce réhausseur avec dossier peut ne pas s'adapter à tous les véhicules lorsqu'il est utilisé pour des tailles supérieures à 135 cm.
- Dans certains véhicules, lorsque vous ouvrez les côtés du siège, ces derniers peuvent interférer avec une partie de la voiture et, dans ces cas, ne seront pas compatibles.
- Pour les voitures sans sièges i-Size, il est probable qu'il puisse être installé sur certains sièges. Vous trouverez une liste de compatibilité dans la section "Car Fitting" du site: www.janeworld.com
- Ne l'installez pas sur des sièges latéraux ou contraires au sens de la marche, cela est très dangereux.
- **Attention:** Informez-vous sur la législation routière en vigueur dans le pays où vous circulez. Celle-ci peut restreindre l'utilisation de votre système de retenue pour enfant.
- Ce réhausseur est uniquement valable pour les voitures équipées de ceintures automatiques à trois points d'ancrage et du système ISOFIX, homologués selon les réglementations ECE R16, ECE R14 ou d'autres normes équivalentes.
- Dans certains véhicules, la boucle de la ceinture peut dépasser et entrer en contact avec le bord du réhausseur, ce qui n'est pas idéal. Dans ce cas, essayez d'avancer le siège de la voiture ou installez-le ailleurs.
- Dans les véhicules équipés d'appuie-tête intégrés, un meilleur ajustement du siège peut être obtenu en réglant ou en retirant l'appuie-tête. Celui-ci devra être remis en place correctement lorsqu'un adulte utilisera le siège.

INSTRUCTIONS

- Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser le Réhausseur avec Dossier pour la première fois. Ne pas les suivre peut mettre en danger la sécurité de l'enfant.
- Toute personne utilisant ce réhausseur doit également être familiarisée avec son installation correcte, son utilisation et la manière d'extraire l'enfant en cas d'accident.
- Conservez toujours ces instructions dans leur compartiment sous le siège et consultez-les en cas de doute. Elles sont également disponibles sur: **www.janeworld.com** ou via le code QR présent sur le siège.
- Consultez le manuel de votre véhicule pour connaître les instructions relatives à l'utilisation des sièges i-Size.
- Il est très important que la ceinture abdominale soit correctement guidée vers le bas pour que le bassin de l'enfant soit fermement maintenu.
- N'oubliez jamais de porter l'enfant avec la ceinture de sécurité correctement bouclée, serrée et sans torsion.
- Ce Réhausseur avec Dossier est conçu pour une utilisation dans les voitures uniquement et ne doit pas être utilisé en dehors.
- En cas de doute, consultez le fabricant du système de retenue ou le revendeur.
- Ne laissez jamais l'enfant dans le dispositif de sécurité sans surveillance.

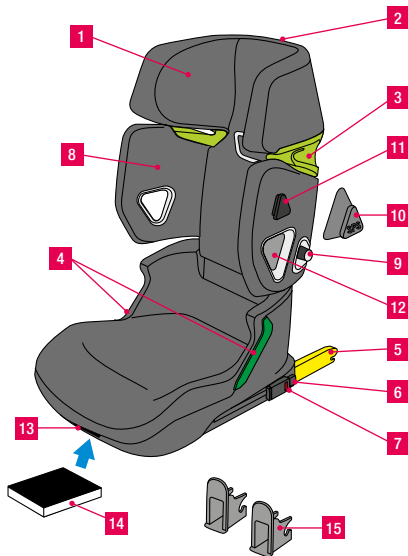
ALTÉRATIONS / MODIFICATIONS

- Il est très important de ne pas utiliser de produits de seconde main, car JANE ne peut garantir la sécurité totale que pour les articles utilisés par leur premier acheteur.
- Toute altération ou modification du dispositif sans l'autorisation appropriée de l'Autorité ayant émis l'homologation est dangereuse, tout comme le non-respect des instructions fournies par le fabricant.
- Ce dispositif ne peut être utilisé sans son revêtement d'origine, ni avec un revêtement de remplacement non original, car il fait partie intégrante des caractéristiques de sécurité du système.

- N'ajoutez jamais de coussin, d'oreiller ou de rembourrage supplémentaire pour le confort de l'enfant, car cela pourrait modifier les caractéristiques de sécurité du système.
- L'utilisation d'accessoires ou de pièces de rechange non approuvés par JANE est interdite. Les infractions annulent toutes les garanties et les réclamations de responsabilité.

GÉNÉRAL

- Le système de retenue doit être installé de manière à ne pas être endommagé ou bloqué par des sièges mobiles ou les portières du véhicule.
- Le Réhausseur avec Dossier doit être correctement fixé avec les ceintures de sécurité et/ou les ISOFIX, même lorsqu'il n'est pas utilisé, car en cas d'accident, il pourrait être projeté, provoquant des blessures aux occupants. Les bagages ou autres objets susceptibles de causer des dommages doivent également être correctement fixés ou sécurisés.
- Remplacez le Réhausseur avec Dossier par un neuf après avoir été soumis à des tensions violentes lors d'un accident.
- Les enfants peuvent avoir des objets dans leurs poches (ex.: jouets) ou porter des vêtements avec des parties rigides (ex. : boucles). Assurez-vous que ces objets ne se trouvent pas entre l'enfant et la ceinture de sécurité, car ils pourraient causer des blessures en cas d'accident.
- Les enfants ont tendance à être très actifs. Expliquez-leur l'importance de rester bien assis et attachés. Cela clarifiera qu'il ne faut pas modifier le trajet des ceintures ni ouvrir le fermoir.
- Protégez les zones non recouvertes du système de retenue contre l'exposition directe au soleil afin d'éviter que l'enfant ne touche des parties surchauffées.



LISTE DES COMPOSANTS

1. Appuie-tête
2. Bouton de réglage de la hauteur de l'appuie-tête
3. Guide de ceinture d'épaule
4. Guide de ceinture abdominale
5. Ancrages Isofix
6. Bouton de déconnexion des ancrages Isofix
7. Bouton de réglage de la longueur de l'Isofix
8. Dossier
9. Bouton de réglage de la largeur des côtés
10. Système de protection latérale SPS
11. Connexion SPS en usage
12. Rangement pour SPS
13. Logement des instructions
14. Manuel d'instructions
15. Guides Isofix

CARACTÉRISTIQUES DU SIÈGE AVEC DOSSIER iWINNER

Le siège iWINNER a été conçu avec les dernières avancées en matière de sécurité et de confort:

- La hauteur du repose-tête est ajustée via un système automatique à piston pneumatique.
- Il est équipé de fixations ISOfix pour améliorer la stabilité et l'ancrage au véhicule.
- L'intérieur du siège est recouvert de matériaux absorbant les impacts.
- Le dossier dispose de larges canaux de ventilation.
- Il comprend un élément espacement (SPS) qui offre une protection supplémentaire en cas de choc latéral.

INSTALLATION SANS FIXATIONS ISOFIX

Si vous choisissez d'installer le siège avec dossier iWINNER sans les fixations ISOFIX, il vous suffit de le placer sur le siège de la voiture, de faire passer la ceinture dans l'ouverture située sur un côté du repose-tête **(3)** (**Fig. E1**). Attachez la boucle de la ceinture de sécurité de la voiture et guidez la ceinture à travers les ouvertures latérales de la ceinture **(4)** (**Fig. E2**).

INSTALLATION AVEC FIXATIONS ISOFIX

Le siège avec dossier peut être fixé avec les fixations ISOFIX, ce qui lui offre une plus grande stabilité latérale.

- Les fixations ISOFIX **(5)** se retirent en appuyant sur les boutons **(6)**. Une fois appuyé, faites glisser les fixations vers l'extérieur (**Fig. F1**).

Dans certains véhicules, les fixations ISOFIX sont difficiles d'accès ou cachées entre les mousses du siège. Avec le siège, nous fournissons des guides **(15)** pour faciliter leur localisation, insérez-les avant de procéder à l'étape suivante.

- Guidez les fixations vers les axes du véhicule et appuyez jusqu'à ce que les deux côtés soient bloqués. Deux signaux verts sur les côtés des fixations **(7)** indiqueront qu'elles sont bien fixées (**Fig. F2**).

- Faites passer la ceinture dans l'ouverture située sur un côté du repose-tête **(3)** (**Fig. F3**).
- Attachez la boucle de la ceinture de sécurité de la voiture et guidez la ceinture à travers les ouvertures latérales de la ceinture **(4)** (**Fig. F4**).

AJUSTEMENT DE LA HAUTEUR DU TÊTIÈRE

La tête se règle en hauteur grâce à un piston pneumatique. Pour la libérer, appuyez sur le bouton situé à l'arrière de la tête **(2)**, la tête montera automatiquement. Pour la baisser, tout en maintenant le bouton enfoncé, poussez la tête vers le bas **(Fig. G1)**.

- Asseyez l'enfant sur le rehausseur, la ceinture de sécurité de votre voiture doit passer par le guide situé sur le côté de la tête **(3)** (**Fig. G2**).
- Ajustez la hauteur de la tête en actionnant le bouton **(2)**. La ceinture doit être légèrement au-dessus de l'épaule de l'enfant **(Fig. G3)**.

INSTALLATION DE L'ENFANT DANS LE SIÈGE

- Asseyez l'enfant dans le rehausseur, la ceinture de sécurité de votre voiture doit passer par le guide situé sur le côté de la tête **(3)** (**Fig. H1**).
- Passez la ceinture de sécurité au-dessus de l'enfant, attachez la boucle et guidez les ceintures à travers les deux guides inférieurs **(4)** (**Fig. H2**).

Lors du retrait de l'enfant du rehausseur, il n'est pas nécessaire de retirer la ceinture du guide de la tête **(3)**, cela facilitera le fait de remettre la ceinture lors de la prochaine utilisation du rehausseur.

ATTENTION: Même s'il n'est pas occupé, le rehausseur doit être maintenu en place avec la ceinture de sécurité, car en cas de freinage brusque ou d'accident, il pourrait être projeté et causer des blessures aux passagers de la voiture.

POUR RETIRER LE REHAUSSEUR:

- Libérez les ancrages ISOFIX en appuyant sur les boutons (6). Les voyants sur les côtés (7) seront rouges.
- Retirez le rehausseur. Faites glisser les ancrages ISOFIX (5) vers l'intérieur de la base pour les ranger.

UTILISATION DU “SYSTÈME DE PROTECTION LATÉRALE”

Votre rehausseur avec dossier est équipé d'un espacement (SPS) qui, en cas de collision latérale, éloigne le dossier de la zone de collision.

Cet espacement doit être placé du côté de la porte de la voiture. Il est stocké dans la fenêtre latérale du dossier (12).

- Pour l'installer, retirez-le de sa position de stockage (12) et insérez-le dans le triangle (11) sur le côté (Fig. J1). Il est uniquement nécessaire de placer le SPS du côté de la porte du véhicule (Fig. J2).

AJUSTEMENT DE LA LARGEUR LATÉRALE DU DOSSIER

Pour une taille supérieure à 135 cm, iWinner dispose de côtés réglables en largeur pour offrir un meilleur confort à l'enfant. Retirez le bouton latéral (9) et tournez-le pour ajuster la largeur des côtés (Fig. K1).

ATTENTION: Dans certains véhicules, l'ouverture des côtés du siège peut entraîner une interférence avec certaines parties du véhicule. Dans ces cas, la compatibilité pourrait ne pas être totale.

ENTRETIEN

Ne laissez pas le revêtement exposé au soleil pendant de longues périodes.

Nettoyez les parties en plastique avec de l'eau tiède et du savon, puis séchez soigneusement tous les composants.

Le revêtement peut être retiré pour être lavé.

INFORMATIONS SUR LA GARANTIE

- Cet article est garanti contre les défauts de fabrication conformément aux directives et/ou réglementations légales en vigueur sur les garanties des biens de consommation applicables dans l'Union européenne et dans le pays de commercialisation.
- Il est impératif de présenter la facture ou le ticket d'achat pour faire valoir la garantie auprès du vendeur de l'article ou, à défaut, auprès du fabricant.
- La garantie exclut les anomalies ou pannes résultant d'une utilisation inappropriée, du non-respect des normes de sécurité, des instructions d'utilisation et d'entretien fournies, ou de l'usure normale due à l'utilisation régulière de l'article.
- L'étiquette contenant le numéro de série de votre modèle ne doit en aucun cas être retirée, car elle contient des informations importantes pour la garantie.

100-150 cm

iWINNER

KOMPATIBILITÄT	34
ANLEITUNG	35
ÄNDERUNGEN / MODIFIKATIONEN	35
ALLGEMEINES	36
TEILLISTE	37
MERKMALE DES SITZES MIT RÜCKENLEHNE iWINNER	38
INSTALLATION OHNE ISOfix-BEFESTIGUNGEN	38
INSTALLATION MIT ISOfix-BEFESTIGUNGEN	38
HOCHREGULIERUNG DES KOPFSTÜTZENS	39
INSTALLATION DES KINDES IM SITZ	39
VERWENDUNG DES "SIDE PROTECTOR SYSTEMS"	40
EINSTELLUNG DER SEITENBREITE DER RÜCKENLEHNE	40
PFLEGEHINWEISE	41
GARANTIEINFORMATIONEN	41

Diese Sitzerrhöhung mit Rückenlehne wurde entwickelt, um ein Kind im Auto zu schützen, und ist für eine Größe von 100 bis 150 cm geeignet. Sie hat die strengen Sicherheitsprüfungen der europäischen Richtlinie ECE R129/04 erfolgreich bestanden.

KOMPATIBILITÄT

- Nicht alle Sicherheitssysteme sind identisch. Daher empfehlen wir, die Kompatibilität mit dem Fahrzeug, in dem sie montiert werden soll, zu überprüfen.
- Diese Sitzerrhöhung mit Rückenlehne passt möglicherweise nicht in alle Fahrzeuge, wenn sie für Körpergrößen über 135 cm verwendet wird.
- In einigen Fahrzeugen können die seitlichen Teile des Sitzes beim Öffnen mit Teilen des Fahrzeugs in Konflikt geraten und in solchen Fällen nicht kompatibel sein.
- Für Fahrzeuge ohne i-Size-Sitze kann sie wahrscheinlich auf bestimmten Sitzen installiert werden. Eine Liste der Kompatibilität finden Sie im Abschnitt „Car Fitting“ auf der Website: **www.janeworld.com**
- Installieren Sie sie nicht auf Quer- oder gegen die Fahrtrichtung gerichteten Sitzen – dies ist sehr gefährlich.
- **ACHTUNG:** Informieren Sie sich über die geltenden Verkehrsregeln in dem Land, in dem Sie unterwegs sind. Diese können die Nutzung Ihres Kinderrückhaltesystems einschränken.
- Geeignet nur für Fahrzeuge mit automatischen Dreipunktgurten und ISOFIX-Verankerungssystemen, die gemäß der ECE R16-, ECE R14-Verordnung oder gleichwertigen Normen zugelassen sind.
- In einigen Fahrzeugen kann die Gurtzunge zu weit herausragen und mit dem Rand der Sitzerrhöhung in Kontakt kommen, was eine unangemessene Position zur Folge haben kann. Versuchen Sie in diesem Fall, den Fahrzeugsitz nach vorne zu schieben oder die Sitzerrhöhung an einer anderen Stelle zu installieren.
- In Fahrzeugen mit serienmäßigen Kopfstützen kann die Sitzerrhöhung besser angepasst werden, indem die Kopfstütze eingestellt oder entfernt wird. Die Kopfstütze muss wieder in die richtige Position gebracht werden, wenn ein Erwachsener den Sitz nutzt.

ANLEITUNG

- Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie die Sitzerrhöhung mit Rückenlehne zum ersten Mal verwenden. Das Nichtbefolgen der Anweisungen kann die Sicherheit des Kindes gefährden.
- Jeder, der die Sitzerrhöhung benutzt, sollte mit der korrekten Installation, dem Gebrauch und der Rettung des Kindes im Falle eines Unfalls vertraut sein.
- Bewahren Sie diese Anleitung immer im Fach unter dem Sitz auf und konsultieren Sie sie bei Bedarf. Sie können sie auch auf **www.janeworld.com** finden oder den QR-Code auf dem Sitz scannen.
- Lesen Sie die Anweisungen im Handbuch Ihres Fahrzeugs zur Verwendung von i-Size-Sitzen.
- Es ist wichtig, dass der Beckengurt richtig positioniert ist, um das Becken des Kindes sicher zu halten.
- Denken Sie immer daran, das Kind mit korrekt angelegtem, festem und ohne Verdrehungen angeschnalltem Sicherheitsgurt zu transportieren.
- Diese Sitzerrhöhung mit Rückenlehne ist ausschließlich für den Gebrauch im Auto konzipiert und darf nicht außerhalb davon verwendet werden.
- Wenden Sie sich im Zweifel an den Hersteller des Rückhaltesystems oder den Verkäufer.
- Lassen Sie das Kind niemals unbeaufsichtigt im Rückhaltesystem..

ÄNDERUNGEN / MODIFIKATIONEN

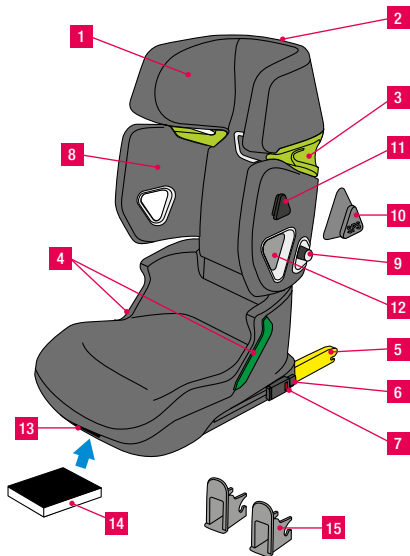
- Verwenden Sie keine gebrauchten Produkte, da JANE nur für Artikel, die vom Erstkäufer genutzt wurden, vollständige Sicherheit garantieren kann.
- Es ist gefährlich, Änderungen oder Ergänzungen am System ohne die entsprechende Genehmigung der zuständigen Behörde vorzunehmen, die die Zulassung erteilt hat. Ebenso ist es riskant, die Anweisungen des Herstellers nicht genau zu befolgen.
- Dieses Sicherheitssystem darf nicht ohne seine Originalpolsterung verwendet oder durch andere als die

Originalpolsterung ersetzt werden, da diese ein integraler Bestandteil der Sicherheitsmerkmale des Systems ist.

- Fügen Sie niemals Matratzen, Kissen oder zusätzliche Polsterungen hinzu, um den Komfort des Kindes zu erhöhen, da dies die Sicherheitseigenschaften verändern würde.
- Die Verwendung von Zubehör oder Ersatzteilen, die nicht von JANE genehmigt wurden, ist nicht gestattet. Verstöße führen zum Erlöschen aller Garantien und Haftungsansprüche.

ALLGEMEINES

- Das Rückhaltesystem muss so angebracht werden, dass es nicht durch bewegliche Sitze oder Türen beschädigt oder blockiert wird.
- Die Sitzerrhöhung mit Rückenlehne muss korrekt mit Sicherheitsgurten und/oder ISOFIX-Verankerungen befestigt sein, auch wenn sie nicht benutzt wird. Andernfalls könnte sie im Falle eines Unfalls weggeschleudert werden und Verletzungen verursachen. Gepäck oder andere Gegenstände, die im Falle eines Unfalls Schaden verursachen könnten, müssen ebenfalls ordnungsgemäß gesichert werden.
- Ersetzen Sie die Sitzerrhöhung mit Rückenlehne durch eine neue, wenn sie nach einem Unfall starken Belastungen ausgesetzt war.
- Kinder können Gegenstände in ihren Taschen (z. B. Spielzeug) oder Kleidung mit harten Teilen (z. B. Schnallen) haben. Stellen Sie sicher, dass diese nicht zwischen dem Kind und dem Gurt eingeklemmt werden, da sie im Falle eines Unfalls Verletzungen verursachen könnten.
- Kinder sind oft sehr aktiv. Erklären Sie ihnen die Wichtigkeit, immer richtig zu sitzen und angeschnallt zu bleiben. So wird klargestellt, dass die Gurtführung nicht verändert und der Verschluss nicht geöffnet werden darf.
- Schützen Sie die unpolsterten Bereiche des Rückhaltesystems vor direkter Sonneneinstrahlung, um zu vermeiden, dass die Haut des Kindes mit überhitzten Teilen in Kontakt kommt.



TEILLISTE

1. Kopfstütze
2. Knopf zur Höhenverstellung der Kopfstütze
3. Schultergurthalterung
4. Bauchgurthalterung
5. Isofix-Befestigungen
6. Knopf zum Trennen der Isofix-Befestigungen
7. Knopf zur Längeneinstellung der Isofix-Befestigungen
8. Rückenlehne
9. Knopf zur Einstellung der Breite der Seitenteile
10. Seitenaufprallschutzsystem SPS
11. Aktive SPS-Verbindung
12. SPS-Aufbewahrung
13. Fach für die Anleitung
14. Gebrauchsanweisung
15. Isofix-Führungen

MERKMALE DES SITZES MIT RÜCKENLEHNE iWINNER

Der iWINNER-Sitz wurde mit den neuesten Fortschritten in Sachen Sicherheit und Komfort entwickelt:

- Die Höhe der Kopfstütze wird automatisch mit einem pneumatischen Kolbensystem angepasst.
- Der Sitz ist mit ISOfix-Befestigungen ausgestattet, um die Stabilität und Fixierung im Fahrzeug zu verbessern.
- Der Innenraum des Sitzes ist mit stoßabsorbierendem Material ausgekleidet.
- Die Rückenlehne verfügt über große Belüftungskanäle.
- Er enthält ein SPS (Side Protection System)-Element, das zusätzlichen Schutz bei seitlichen Kollisionen bietet.

INSTALLATION OHNE ISOfix-BEFESTIGUNGEN

Wenn Sie sich entscheiden, den iWINNER-Sitz ohne ISOfix-Befestigungen zu installieren, müssen Sie ihn nur auf dem Autositz platzieren, den Gurt durch die Öffnung an der Seite der Kopfstütze **(3)** (**Abb. E1**) führen. Befestigen Sie den Sicherheitsgurt des Fahrzeugs und führen Sie den Gurt durch die unteren Gurtauslässe **(4)** (**Abb. E2**).

INSTALLATION MIT ISOfix-BEFESTIGUNGEN

Der Sitz mit Rückenlehne kann mit den ISOfix-Befestigungen fixiert werden, was ihm mehr seitliche Stabilität verleiht.

- Die ISOfix-Befestigungen **(5)** können durch Drücken der Tasten **(6)** herausgezogen werden. Nachdem Sie die Tasten gedrückt haben, schieben Sie die Befestigungen nach außen (**Abb. F1**).

In einigen Fahrzeugen sind die ISOfix-Befestigungen schwer zugänglich oder zwischen den Sitzpolstern verborgen. Wir liefern mit dem Sitz Führungen **(15)**, die die Lokalisierung erleichtern. Setzen Sie diese vor dem nächsten Schritt ein.

- Führen Sie die Befestigungen in die Achsen des Fahrzeugs ein und drücken Sie, bis beide Seiten eingerastet sind. Zwei grüne Signale an den Seiten der Befestigungen **(7)** zeigen an, dass sie eingerastet sind (**Abb. F2**).

- Führen Sie den Gurt durch die Öffnung an der Seite der Kopfstütze **(3)** (**Abb. F3**).
- Befestigen Sie die Sicherheitsgurt des Fahrzeugs und führen Sie den Gurt durch die unteren Gurtauslässe **(4)** (**Abb. F4**).

HOCHREGULIERUNG DES KOPFSTÜTZENS

Die Kopfstütze wird in der Höhe durch ein pneumatisches Kolbensystem eingestellt. Um sie zu lösen, drücken Sie den Knopf an der Rückseite der Kopfstütze **(2)**, die Kopfstütze wird automatisch nach oben fahren. Um sie nach unten zu verstellen, halten Sie den Knopf gedrückt und drücken Sie die Kopfstütze nach unten (**Abb. G1**).

- Setzen Sie das Kind auf den Sitz erhöht, der Schultergurt des Fahrzeugs muss durch die Öffnung an der Seite der Kopfstütze **(3)** geführt werden (**Abb. G2**).
- Stellen Sie die Höhe der Kopfstütze ein, indem Sie den Knopf **(2)** betätigen. Der Gurt sollte leicht oberhalb der Schulter des Kindes liegen (**Abb. G3**).

INSTALLATION DES KINDES IM SITZ

- Setzen Sie das Kind auf den Sitz erhöht, der Schultergurt des Fahrzeugs muss durch die Öffnung an der Seite der Kopfstütze **(3)** geführt werden (**Abb. H1**).
- Führen Sie den Gurt über das Kind, schließen Sie den Gurtverschluss und führen Sie die Gurte durch die beiden unteren Führungen **(4)** (**Abb. H2**).

Wenn Sie das Kind aus dem Sitz erhöht nehmen, müssen Sie den Gurt nicht aus der Öffnung der Kopfstütze **(3)** entfernen, so wird es einfacher, das Kind bei der nächsten Nutzung des Sitz erhöht anzuschallen.

ACHTUNG: Auch wenn der Sitz erhöht nicht besetzt ist, muss er mit dem Sicherheitsgurt gesichert sein. Bei einer abrupten Bremsung oder einem Unfall könnte der Sitz erhöht sich lösen und Passagiere im Auto verletzen.

ZUR ENTFERNUNG DES SITZERHÖHERS:

- Lösen Sie die ISOFIX-Anker, indem Sie die Tasten (6) drücken. Die Signale an den Seiten (7) werden rot angezeigt.
- Entfernen Sie den Sitzerrhöher. Schieben Sie die ISOFIX-Anker (5) nach innen in die Basis, um sie zu verstauen.

VERWENDUNG DES “SIDE PROTECTOR SYSTEMS”

Ihr Sitzerrhöher mit Rückenlehne verfügt über einen Abstandshalter (SPS), der im Falle eines seitlichen Aufpralls die Rückenlehne von der Kollisionszone entfernt.

Dieser Abstandshalter muss auf der Türseite des Fahrzeugs angebracht werden. Er ist im Fenster der Seitentasche der Rückenlehne (12) verstaut.

- Um ihn zu installieren, entfernen Sie ihn aus seiner Lagerposition (12) und setzen Sie ihn in das Dreieck (11) an der Seite ein (Abb. J1). Es ist nur erforderlich, den SPS auf der Türseite des Fahrzeugs zu platzieren (Abb. J2).

EINSTELLUNG DER SEITENBREITE DER RÜCKENLEHNE

Bei einer Körpergröße über 135cm, der iWinner verfügt über seitliche Elemente, die in der Breite verstellt werden können, um dem Kind mehr Komfort zu bieten.

Ziehen Sie den seitlichen Drehknopf (9) heraus und drehen Sie ihn, um die Breite der Seiten einzustellen (Abb. K1).

ACHTUNG: In einigen Fahrzeugen kann es vorkommen, dass sich die Seiten des Sitzes beim Öffnen in einer Position befinden, die mit Teilen des Fahrzeugs kollidiert. In solchen Fällen ist die Kompatibilität möglicherweise nicht vollständig gewährleistet.

PFLEGEHINWEISE

Setzen Sie den Bezug nicht über längere Zeit der Sonne aus.

Reinigen Sie die Kunststoffteile mit warmem Wasser und Seife und trocknen Sie anschließend alle Komponenten gründlich ab.

Der Bezug kann zum Waschen abgenommen werden.

GARANTIEINFORMATIONEN

- Dieses Produkt verfügt über eine Garantie gegen Herstellungsfehler gemäß den in der Europäischen Union geltenden Richtlinien und/oder gesetzlichen Bestimmungen für Garantien von Verbrauchsgütern sowie den länderspezifischen Vorschriften des Verkaufslandes.
- Die Vorlage der Rechnung oder des Kaufbelegs ist zwingend erforderlich, um die Garantie beim Verkäufer des Artikels oder, falls erforderlich, beim Hersteller in Anspruch zu nehmen.
- Die Garantie schließt Schäden oder Defekte aus, die durch unsachgemäße Verwendung, Nichteinhaltung der Sicherheitsnormen, der Gebrauchsanweisungen und Wartungshinweise oder durch normalen Verschleiß infolge regelmäßigen Gebrauchs entstanden sind.
- Das Etikett mit der Seriennummer Ihres Modells darf auf keinen Fall entfernt werden, da es wichtige Informationen für die Garantie enthält.

100-150 cm

iWINNER

COMPATIBILITÀ	44
ISTRUZIONI	45
ALTERAZIONI / MODIFICHE	45
GENERALE	46
ELENCO DEI COMPONENTI	47
PRESTAZIONI DEL SEDILE CON SCHIENALE iWINNER	48
INSTALLAZIONE SENZA ANCORAGGI ISOFIX	48
INSTALLAZIONE CON ANCORAGGI ISOFIX	48
REGOLAZIONE IN ALTEZZA DEL SUPPORTO PER LA TESTA	49
INSTALLAZIONE DEL BAMBINO NEL SEDILE	49
USO DEL "SIDE PROTECTOR SYSTEM"	50
REGOLAZIONE DELLA LARGHEZZA LATERALE DELLO SCHIENALE	50
MANUTENZIONE	50
INFORMAZIONI SULLA GARANZIA	51

Questo rialzo con schienale è progettato per proteggere un bambino in auto ed è adatto a un'altezza compresa tra 100 e 150 cm. Ha superato i rigorosi test di sicurezza previsti dalla direttiva europea ECE R129/04.

COMPATIBILITÀ

- Non tutti i sistemi di sicurezza sono identici; pertanto, consigliamo di verificare la compatibilità con l'auto in cui sarà installato.
- Questo rialzo con schienale potrebbe non essere compatibile con tutti i veicoli se utilizzato per altezze superiori a 135 cm.
- In alcuni veicoli, quando si aprono i lati del seggiolino, questi potrebbero trovarsi in una posizione che interferisce con alcune parti dell'auto e, in tali casi, il prodotto potrebbe non essere compatibile.
- Per veicoli che non dispongono di sedili i-Size, è probabile che possa essere installato su determinati sedili. Troverai un elenco di compatibilità nella sezione "car fitting" del sito **www.janeworld.com**
- Non installarlo su sedili trasversali o rivolti contro il senso di marcia: è molto pericoloso.
- **ATTENZIONE:** Informati sulla normativa stradale vigente nel paese in cui stai viaggiando, poiché potrebbe limitare l'uso del sistema di ritenuta per bambini.
- È valido solo per veicoli dotati di cinture di sicurezza automatiche a tre punti di ancoraggio e sistemi di ancoraggio ISOFIX omologati secondo il regolamento ECE R16, ECE R14 o altre normative equivalenti.
- In alcuni veicoli, la fibbia della cintura potrebbe sporgere troppo, entrando in contatto con il bordo del rialzo e posizionandosi in modo non corretto. In questo caso, prova a spostare in avanti il sedile del veicolo o a installarlo in un'altra posizione.
- Nei veicoli con poggiatesta integrati è possibile ottenere un migliore montaggio regolando o rimuovendo il poggiatesta. Il poggiatesta deve essere riposizionato correttamente quando un adulto utilizza il sedile.

ISTRUZIONI

- Leggi attentamente queste istruzioni prima di utilizzare il rialzo con schienale per la prima volta. Non seguirle può compromettere la sicurezza del bambino.
- Tutti coloro che utilizzeranno il prodotto devono familiarizzare con la corretta installazione, il suo utilizzo e come estrarre il bambino in caso di incidente.
- Conserva sempre queste istruzioni nel vano sotto il sedile e consultale in caso di dubbi. Puoi trovarle anche sul sito **www.janeworld.com** o scansionando il codice QR presente sul seggiolino.
- Controlla nel manuale del veicolo le istruzioni relative all'uso dei seggiolini i-Size.
- È fondamentale che la cintura addominale sia ben posizionata verso il basso per fissare saldamente il bacino del bambino.
- Ricordarsi sempre di trasportare il bambino con la cintura di sicurezza correttamente allacciata, ben tesa e senza attorcigliamenti.
- Questo rialzo con schienale è progettato esclusivamente per l'uso in auto e non deve essere utilizzato al di fuori di essa.
- In caso di dubbi, consulta il produttore del sistema di ritenuta o il rivenditore.
- Non lasciare mai il bambino incustodito nel sistema di sicurezza.

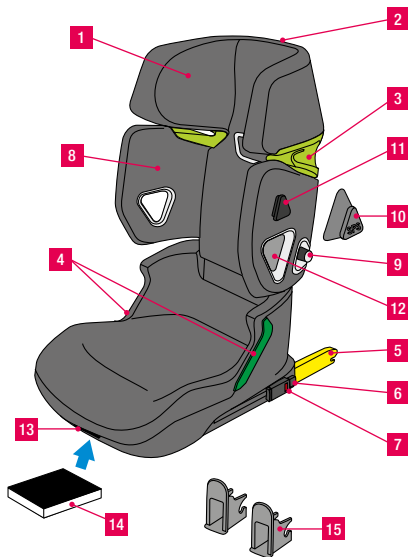
ALTERAZIONI / MODIFICHE

- È molto importante non utilizzare prodotti di seconda mano, poiché JANE può garantire la sicurezza totale solo per articoli usati dal primo acquirente.
- È pericoloso apportare modifiche o aggiunte al dispositivo senza la debita autorizzazione dell'Autorità che ha rilasciato l'omologazione. Allo stesso modo, è pericoloso non seguire con attenzione le istruzioni fornite dal produttore del seggiolino.
- Questo sistema di sicurezza non può essere utilizzato senza il suo rivestimento originale, né può essere sostituito con uno non originale, in quanto parte integrante delle caratteristiche di sicurezza del sistema.

- Non aggiungere mai materassini, cuscini o imbottiture extra per aumentare il comfort del bambino, poiché ciò modificherebbe le caratteristiche di sicurezza del sistema.
- Non è consentito utilizzare accessori o pezzi di ricambio non approvati da JANE. Le violazioni annullano tutte le garanzie e le richieste di responsabilità.

GENERALE

- Il sistema di ritenuta deve essere installato in modo tale da non danneggiarsi o bloccarsi con sedili mobili o con le porte del veicolo.
- Il rialzo con schienale deve essere sempre fissato con le cinture di sicurezza e/o gli ancoraggi ISOFIX, anche quando non è in uso. In caso contrario, potrebbe essere proiettato in caso di incidente, causando danni agli occupanti del veicolo. Anche il bagaglio o qualsiasi altro oggetto potenzialmente pericoloso in caso di incidente devono essere fissati o riposti adeguatamente.
- Sostituisci il rialzo con schienale con uno nuovo se è stato sottoposto a forti sollecitazioni in seguito a un incidente.
- I bambini possono avere oggetti nelle tasche (ad esempio giocattoli) o indossare abiti con parti rigide (ad esempio fibbie). Evita che questi oggetti si trovino tra il bambino e la cintura di sicurezza, poiché potrebbero causare lesioni in caso di incidente.
- I bambini sono spesso molto attivi. Per questo motivo, spiegagli l'importanza di rimanere sempre seduti correttamente e ben assicurati. In questo modo sarà chiaro che non devono modificare il percorso delle cinture né aprire la chiusura.
- Proteggi le parti non imbottite del sistema di ritenuta dall'esposizione diretta al sole per evitare che la pelle del bambino entri in contatto con superfici surriscaldate.



ELENCO DEI COMPONENTI

1. Testa di supporto
2. Pulsante di regolazione dell'altezza della testa di supporto
3. Guida della cintura per la spalla
4. Guida della cintura addominale
5. Ancora Isofix
6. Pulsante di disconnessione dell'ancora Isofix
7. Pulsante di regolazione della lunghezza Isofix
8. Schienale
9. Pulsante di regolazione della larghezza laterale
10. Sistema di protezione laterale SPS
11. Connessione SPS in uso
12. Conservazione SPS
13. Alloggiamento per le istruzioni
14. Manuale delle istruzioni
15. Guide Isofix

PRESTAZIONI DEL SEDILE CON SCHIENALE iWINNER

Il seggiolino iWINNER è stato progettato con gli ultimi avanzamenti in materia di sicurezza e comfort:

- L'altezza del poggiatesta si regola tramite un sistema automatico a pistone pneumatico.
- È dotato di ancoraggi ISOfix per migliorare la stabilità e l'ancoraggio al veicolo.
- L'interno del seggiolino è rivestito con materiale assorbente degli impatti.
- Lo schienale è dotato di ampi canali di ventilazione.
- Dispone di un elemento distanziatore (SPS) che fornisce una protezione extra in caso di impatti laterali.

INSTALLAZIONE SENZA ANCORAGGI ISOFIX

Se decidete di installare il seggiolino con schienale iWINNER senza gli ancoraggi ISOFIX, basta posizionarlo sul sedile dell'automobile, far passare la cintura attraverso l'apposita apertura laterale del poggiatesta **(3)** (**Fig. E1**). Allacciare la fibbia della cintura dell'automobile e guidare la cintura attraverso le aperture laterali della cintura **(4)** (**Fig. E2**).

INSTALLAZIONE CON ANCORAGGI ISOFIX

Il seggiolino con schienale può essere fissato con gli ancoraggi ISOFIX, offrendo una maggiore stabilità laterale.

- Gli ancoraggi ISOFIX **(5)** si estraggono premendo i tasti **(6)**. Una volta premuto, scorrere gli ancoraggi verso l'esterno (**Fig. F1**).

In alcuni veicoli, gli ancoraggi ISOFIX sono difficili da raggiungere o nascosti tra la schiuma del sedile. In dotazione con il seggiolino vengono fornite delle guide **(15)** per facilitarne la localizzazione, inserirle prima di procedere con il passo successivo.

- Guidare gli ancoraggi verso gli assi del veicolo e premere finché entrambi i lati non sono bloccati. Due segnali verdi sui lati degli ancoraggi **(7)** indicano che sono ancorati (**Fig. F2**).

- Far passare la cintura attraverso l'apertura laterale del poggiatesta **(3)** (**Fig. F3**).
- Allacciare la fibbia della cintura dell'automobile e guidare la cintura attraverso le aperture laterali della cintura **(4)** (**Fig. F4**).

REGOLAZIONE IN ALTEZZA DEL SUPPORTO PER LA TESTA

Il supporto per la testa si regola in altezza tramite un sistema a pistone pneumatico. Per sbloccarlo, premere il pulsante nella parte posteriore del supporto per la testa **(2)**, il supporto si solleverà automaticamente. Per abbassarlo, tenendo premuto il pulsante, spingere il supporto per la testa verso il basso (**Fig. G1**).

- Posizionare il bambino sul seggiolino elevatore, la cintura di sicurezza dell'auto dovrà passare attraverso l'apertura laterale del supporto per la testa **(3)** (**Fig. G2**).
- Regolare l'altezza del supporto per la testa premendo il pulsante **(2)**. La cintura deve passare leggermente sopra la spalla del bambino (**Fig. G3**).

INSTALLAZIONE DEL BAMBINO NEL SEDILE

- Posizionare il bambino sul seggiolino elevatore, la cintura di sicurezza dell'auto dovrà passare attraverso l'apertura laterale del supporto per la testa **(3)** (**Fig. H1**).
- Passare la cintura sopra il bambino, chiudere la fibbia e guidare le cinture attraverso le guide inferiori **(4)** (**Fig. H2**).

Quando si rimuove il bambino dal seggiolino elevatore, non è necessario rimuovere la cintura dalla fessura del supporto per la testa **(3)**, sarà più facile allacciare il bambino quando si riutilizzerà il seggiolino elevatore.

ATTENZIONE: Anche se non occupato, il seggiolino elevatore deve essere fissato con la cintura di sicurezza, poiché in caso di frenata improvvisa o incidente, potrebbe essere proiettato e causare danni agli occupanti dell'auto.

RIMOZIONE DEL SEDILE ELEVATORE:

- Sbloccare gli ancoraggi ISOFIX premendo i pulsanti (6). I segnali laterali (7) diventeranno rossi.
- Rimuovere il seggiolino elevatore. Far scivolare gli ancoraggi ISOFIX (5) all'interno della base per riporli.

USO DEL "SIDE PROTECTOR SYSTEM"

Il seggiolino elevatore con schienale è dotato di un distanziatore (SPS) che, in caso di impatto laterale, allontana lo schienale dalla zona di collisione.

Questo distanziatore deve essere posizionato sul lato della porta del veicolo. È riposto nella finestra laterale dello schienale (12).

- Per installarlo, rimuoverlo dalla posizione di stoccaggio (12) e inserirlo nel triangolo (11) sul lato (Fig. J1). È necessario posizionare l'SPS solo sul lato della porta del veicolo (Fig. J2).

REGOLAZIONE DELLA LARGHEZZA LATERALE DELLO SCHIENALE

Per un'altezza superiore a 135 cm, iWinner dispone di elementi laterali regolabili in larghezza per offrire maggiore comfort al bambino.

Estrarre la manopola laterale (9) e ruotarla per regolare la larghezza dei lati (Fig. K1).

ATTENZIONE: In alcuni veicoli, aprendo i lati del seggiolino, questi potrebbero trovarsi in una posizione che interferisce con alcune parti dell'auto. In tali situazioni, la compatibilità potrebbe non essere garantita.

MANUTENZIONE

Non esporre il rivestimento alla luce diretta del sole per lunghi periodi.

Pulire le parti in plastica con acqua tiepida e sapone, asciugando successivamente tutti i componenti con cura.
Il rivestimento può essere rimosso e lavato.

INFORMAZIONI SULLA GARANZIA

- Questo prodotto è garantito contro i difetti di fabbricazione, in conformità con le direttive e/o normative legali vigenti nell'Unione Europea e con le disposizioni specifiche del paese in cui viene commercializzato.
- È indispensabile presentare la fattura o lo scontrino d'acquisto per richiedere la garanzia attraverso il venditore dell'articolo o, in mancanza, direttamente tramite il produttore.
- La garanzia non copre anomalie o guasti causati da un uso improprio, dal mancato rispetto delle norme di sicurezza, dalle istruzioni d'uso e manutenzione fornite, o dall'usura normale dovuta al regolare utilizzo dell'articolo.
- L'etichetta contenente il numero di serie del modello non deve essere rimossa per alcun motivo, in quanto contiene informazioni essenziali per la garanzia.

100-150 cm

iWINNER

COMPATIBILIDADE	54
INSTRUÇÕES	55
ALTERAÇÕES / MODIFICAÇÕES	55
GERAL	56
LISTA DE COMPONENTES	57
CARACTERÍSTICAS DA SUA Cadeira com Encosto iWINNER	58
INSTALAÇÃO SEM FIXAÇÕES ISOfix	58
INSTALAÇÃO COM FIXAÇÕES ISOfix	58
AJUSTE DA ALTURA DO ENCOSTO DE CABEÇA	59
INSTALAÇÃO DA CRIANÇA NO ASSENTO	59
USO DO “SIDE PROTECTOR SYSTEM”	60
AJUSTE DA LARGURA LATERAL DO ENCOSTO	60
MANUTENÇÃO	60
INFORMAÇÕES SOBRE A GARANTIA	61

Este elevador com encosto foi projetado para proteger uma criança no automóvel, sendo adequado para alturas entre 100 e 150 cm. Passou nos rigorosos testes de segurança exigidos pela diretiva europeia ECE R129/04.

COMPATIBILIDADE

- Nem todos os sistemas de segurança são iguais, por isso recomendamos verificar a compatibilidade com o automóvel onde será instalado.
- Este elevador com encosto pode não ser compatível com todos os automóveis quando usado para alturas superiores a 135 cm.
- Em alguns veículos, ao abrir as laterais do assento, estas podem interferir em partes do automóvel, tornando-o incompatível.
- Para veículos que não possuem assentos i-Size, é provável que possa ser instalado em determinados lugares. Você encontrará uma lista de compatibilidade na seção “car fitting” do site **www.janeworld.com**
- Não instale em assentos transversais ou contrários ao sentido da marcha; isso é muito perigoso.
- **ATENÇÃO:** Informe-se sobre a legislação de trânsito vigente no país onde está viajando, pois ela pode restringir o uso do sistema de retenção infantil.
- É válido apenas para veículos equipados com cintos automáticos de três pontos de ancoragem e sistema de fixação ISOFIX homologados segundo o regulamento ECE R16, ECE R14 ou outras normas equivalentes.
- Em alguns automóveis, a fivela do cinto pode ser muito saliente e entrar em contato com a borda do assento, ficando mal posicionada. Nesse caso, tente avançar o assento do automóvel ou instalá-lo em outro lugar.
- Nos veículos com apoio de cabeça integrado, é possível obter uma melhor instalação ajustando ou removendo o apoio de cabeça. O apoio de cabeça deve ser recolocado na posição correta quando um adulto utilizar o assento.

INSTRUÇÕES

- Leia atentamente estas instruções antes de usar o elevador com encosto pela primeira vez. Não segui-las pode comprometer a segurança do bebê.
- Todos os que utilizarem o produto devem estar familiarizados com a instalação correta, uso e como retirar a criança em caso de acidente.
- Guarde sempre estas instruções no compartimento sob o assento e consulte-as em caso de dúvida. Você também pode encontrá-las no site **www.janeworld.com** ou escaneando o código QR localizado no próprio assento.
- Verifique no manual do automóvel as instruções relativas ao uso de assentos i-Size.
- É fundamental que o cinto abdominal esteja bem posicionado para baixo, garantindo que o quadril da criança esteja firmemente preso.
- Lembre-se sempre de transportar a criança com o cinto de segurança bem colocado, apertado e sem torções.
- Este elevador com encosto foi projetado exclusivamente para uso no automóvel e não deve ser utilizado fora dele.
- Em caso de dúvida, consulte o fabricante do sistema de retenção ou o vendedor.
- Nunca deixe a criança sozinha no sistema de segurança.

ALTERAÇÕES / MODIFICAÇÕES

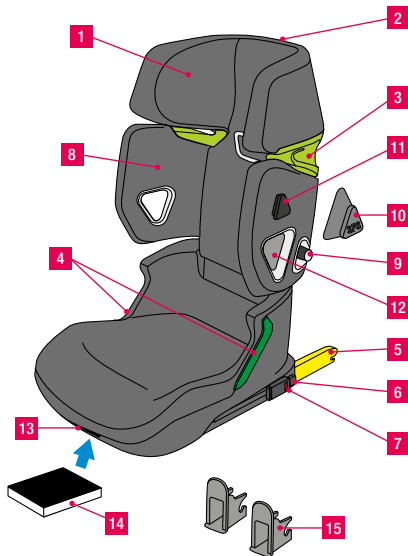
- É muito importante não utilizar produtos de segunda mão, pois a JANE só pode garantir a total segurança em artigos usados pelo primeiro comprador.
- É perigoso fazer alterações ou adições ao dispositivo sem a devida autorização da Autoridade que emitiu a Homologação. Da mesma forma, é perigoso não seguir cuidadosamente as instruções fornecidas pelo fabricante do assento.
- Este sistema de segurança não pode ser utilizado sem o revestimento original nem substituído por outro que não seja o original, pois faz parte das características de segurança do sistema.

- Nunca adicione colchões, almofadas ou enchimentos extras para aumentar o conforto da criança, pois isso modificaria as características de segurança do sistema.
- Não é permitido o uso de acessórios ou peças de reposição que não tenham sido aprovados pela JANE. Qualquer violação anula todas as garantias e reclamações de responsabilidade.

GERAL

- O sistema de retenção deve ser instalado de forma que não fique danificado ou preso em assentos móveis ou nas portas do veículo.
- O elevador com encosto deve estar sempre fixado com os cintos de segurança e/ou os ancoragens ISOFIX, mesmo quando não estiver em uso. Em caso de acidente, ele pode ser projetado para fora, causando danos aos ocupantes do veículo. Da mesma forma, bagagens ou qualquer outro objeto que possa causar danos em caso de acidente devem estar devidamente fixados ou guardados.
- O elevador com encosto deve ser substituído por um novo se tiver sido submetido a tensões violentas após um acidente.
- As crianças podem carregar objetos nos bolsos (por exemplo, brinquedos) ou usar roupas com peças rígidas (por exemplo, fivelas). Evite que esses objetos fiquem entre a criança e o cinto de segurança, pois podem causar lesões em caso de acidente.
- As crianças tendem a ser muito ativas. Por essa razão, explique-lhes a importância de estarem sempre sentadas corretamente e bem presas. Isso deixará claro que elas não devem modificar a rota dos cintos nem abrir o fecho.
- Proteja as partes não revestidas do sistema de retenção contra exposição direta ao sol para evitar o contato da pele da criança com superfícies superaquecidas.

LISTA DE COMPONENTES



1. Cabeçote
2. Botão de ajuste de altura do cabeçote
3. Guia de cinto de ombro
4. Guia de cinto abdominal
5. Ancoragens Isofix
6. Botão de desconexão das ancoragens Isofix
7. Botão de ajuste do comprimento do Isofix
8. Encosto
9. Botão de ajuste da largura das laterais
10. Sistema de Proteção Lateral SPS
11. Conexão SPS em uso
12. Armazenamento do SPS
13. Alojamento para as instruções
14. Manual de instruções
15. Guias Isofix

CARACTERÍSTICAS DA SUA Cadeira com Encosto iWINNER

A cadeira iWINNER foi projetada com os mais recentes avanços em segurança e conforto:

- A altura do apoio de cabeça é ajustada automaticamente por um sistema de pistão pneumático.
- Inclui fixações ISOfix para melhorar a estabilidade e fixação ao automóvel.
- O interior do assento é revestido com material absorvente de impactos.
- O encosto possui grandes canais de ventilação.
- Possui um sistema de proteção lateral (SPS) que proporciona uma proteção adicional em caso de colisões laterais.

INSTALAÇÃO SEM FIXAÇÕES ISOfix

Se optar por instalar a cadeira com encosto iWINNER sem as fixações ISOfix, basta colocá-la sobre o banco do automóvel, passar o cinto pela abertura lateral do apoio de cabeça **(3)** (**Fig. E1**). Prenda o fecho do cinto de segurança do veículo e guie o cinto pelos passes inferiores **(4)** (**Fig. E2**).

INSTALAÇÃO COM FIXAÇÕES ISOfix

A cadeira com encosto pode ser fixada com as fixações ISOfix, oferecendo mais estabilidade lateral.

- As fixações ISOfix **(5)** podem ser extraídas pressionando os botões **(6)**. Após pressionar, deslize as fixações para fora (**Fig. F1**).

Em alguns veículos, as fixações ISOfix podem ser de difícil acesso ou estarem escondidas entre as espumas do banco. Fornecemos com a cadeira guias **(15)** para facilitar sua localização. Insira-as antes de continuar.

- Direcione as fixações para os eixos no seu veículo e pressione até que ambos os lados fiquem travados. Duas indicações verdes nas laterais das fixações **(7)** mostrarão que estão travadas (**Fig. F2**).
- Passe o cinto pela abertura lateral do apoio de cabeça **(3)** (**Fig. F3**).

- Prenda o fecho do cinto de segurança do veículo e guie o cinto pelos passes inferiores (4) (Fig. F4).

AJUSTE DA ALTURA DO ENCOSTO DE CABEÇA

O encosto de cabeça ajusta-se em altura por meio de um pistão pneumático. Para liberá-lo, pressione o botão na parte traseira do próprio encosto de cabeça (2), e ele subirá automaticamente. Para baixá-lo, com o botão pressionado, empurre o encosto de cabeça para baixo. (Fig. G1)

- Sente a criança no assento elevatório, o cinto de ombro do seu automóvel deve estar passado pela guia lateral do encosto de cabeça (3). (Fig. G2).
- Ajuste a altura do encosto de cabeça acionando o botão (2). O cinto deve ficar ligeiramente acima do ombro da criança. (Fig. G3).

INSTALAÇÃO DA CRIANÇA NO ASSENTO

- Sente a criança no elevador, o cinto de ombro do seu automóvel deve estar passado pela guia lateral do encosto de cabeça (3). (Fig. H1).
- Passe o cinto por cima da criança, feche a fivela e guie os cintos pelas duas guias inferiores (4). (Fig. H2).

Ao retirar a criança do elevador, não é necessário tirar o cinto da guia do encosto de cabeça (3), isso facilitará colocar a criança novamente no elevador.

ATENÇÃO: Mesmo que não esteja ocupado, o elevador deve estar fixado com o cinto de segurança, pois em caso de frenagem brusca ou acidente ele pode ser projetado e causar danos aos ocupantes do automóvel.

Para retirar o elevador:

- Libere os conectores ISOFIX pressionando os botões (6). Os indicadores laterais (7) mostrarão a cor vermelha.

- Retire o elevador. Deslize os conectores ISOFIX (5) para dentro da base para armazená-los.

USO DO “SIDE PROTECTOR SYSTEM”

O seu elevador com encosto dispõe de um espaçador (SPS) para, em caso de impacto lateral, afastar o encosto da zona de colisão.

Este espaçador deve ser colocado no lado da porta do automóvel. Ele está armazenado no compartimento lateral do encosto (12).

- Para instalá-lo, retire-o do local de armazenamento (12) e insira-o no triângulo (11) na lateral (Fig. J1). Só é necessário colocar o SPS no lado da porta do veículo. (Fig. J2)

AJUSTE DA LARGURA LATERAL DO ENCOSTO

O iWinner possui laterais ajustáveis em largura para maior conforto da criança.

Puxe o botão lateral (9) e gire-o para ajustar a largura das laterais (Fig. K1).

ATENÇÃO: Em alguns veículos, ao abrir as laterais da cadeira, elas podem ficar em uma posição que interfere com alguma parte do carro. Nessas situações específicas, a compatibilidade completa pode não ser garantida.

MANUTENÇÃO

Não exponha o revestimento ao sol por longos períodos.

Lave as partes plásticas com água morna e sabão, secando cuidadosamente todos os componentes depois.

O revestimento pode ser removido para lavagem.

INFORMAÇÕES SOBRE A GARANTIA

- Este produto tem garantia contra defeitos de fabricação, conforme estipulado pelas Diretivas e/ou Normas legais vigentes na União Europeia e pelas regulamentações específicas do país de comercialização.
- É imprescindível apresentar a nota fiscal ou recibo de compra para acionar a garantia, seja pelo vendedor do produto ou, na ausência deste, diretamente com o fabricante.
- A garantia não cobre anomalias ou avarias causadas por uso inadequado, pelo não cumprimento das normas de segurança, instruções de uso e manutenção fornecidas, ou pelo desgaste normal devido ao uso regular do produto.
- A etiqueta que contém o número de série do modelo não deve ser removida em nenhuma circunstância, pois contém informações essenciais para a garantia.

100-150 cm

iWINNER

KOMPATYBILNOŚĆ	64
INSTRUKCJE	65
MODYFIKACJE / ZMIANY	65
OGÓLNE	66
LISTA SKŁADNIKÓW	67
CECHY FOTEŁA Z OPARCIEM iWINNER	68
MONTAŻ BEZ MOCOWAŃ ISOfix	68
MONTAŻ Z MOCOWANIAM I ISOfix	68
REGULACJA WYSOKOŚCI ZAGŁÓWKA	69
INSTALACJA DZIECKA NA FOTELIKU	69
UŻYCIE SYSTEMU OCHRONY BOCZNEJ (SPS)	70
REGULACJA SZEROKOŚCI BOCZNEJ OPARCIA	70
KONSERWACJA	70
INFORMACJE DOTYCZĄCE GWARANCJI	71

Ten fotelik podwyższający z oparciem został zaprojektowany, aby chronić dziecko w samochodzie, i jest odpowiedni dla dzieci o wzroście od 100 do 150 cm. Przeszedł rygorystyczne testy bezpieczeństwa zgodnie z europejską dyrektywą ECE R129/04.

KOMPATYBILNOŚĆ

- Nie wszystkie systemy bezpieczeństwa są takie same, dlatego zalecamy sprawdzenie kompatybilności z samochodem, w którym fotelik ma być zamontowany.
- Ten fotelik podwyższający z oparciem może nie być kompatybilny ze wszystkimi samochodami, szczególnie przy wzroście dziecka powyżej 135 cm.
- W niektórych pojazdach otwarcie bocznych osłon fotelika może powodować ich kolizję z elementami wnętrza pojazdu, co może uniemożliwić prawidłowy montaż.
- W samochodach, które nie posiadają miejsc i-Size, fotelik prawdopodobnie można zamontować na wybranych siedzeniach. Listę kompatybilności znajdziesz w sekcji „car fitting” na stronie **www.janeworld.com**
- Nie montuj na miejscach poprzecznych lub przeciwnych do kierunku jazdy – to bardzo niebezpieczne.
- **UWAGA:** Sprawdź przepisy ruchu drogowego obowiązujące w kraju, w którym się poruszasz, ponieważ mogą one ograniczać użycie systemu zabezpieczenia dziecka.
- Fotelik jest przeznaczony wyłącznie do samochodów wyposażonych w automatyczne pasy trzypunktowe i system ISOFIX homologowany zgodnie z regulacjami ECE R16, ECE R14 lub innymi równoważnymi normami.
- W niektórych samochodach klamra pasa bezpieczeństwa może być zbyt wysoka i stykać się z krawędzią fotelika, co może prowadzić do nieprawidłowego ustawienia. W takim przypadku spróbuj przesunąć fotel samochodowy do przodu lub zamontować fotelik w innym miejscu.
- W pojazdach z wbudowanymi zagłówkami można poprawić montaż fotelika poprzez regulację lub usunięcie zagłówka. Zagłówki należy przywrócić na miejsce, gdy siedzenie będzie używane przez osobę dorosłą.

INSTRUKCJE

- Przed pierwszym użyciem fotelika podwyższającego z oparciem dokładnie przeczytaj tę instrukcję. Niezastosowanie się do niej może zagrozić bezpieczeństwu dziecka.
- Wszyscy użytkownicy fotelika powinni być zaznajomieni z prawidłowym montażem, użytkowaniem oraz sposobem wyjęcia dziecka w przypadku wypadku.
- Zawsze przechowuj tę instrukcję w przegródce pod siedzeniem i korzystaj z niej w razie wątpliwości. Możesz również znaleźć ją na stronie **www.janeworld.com** lub zeskanować kod QR znajdujący się na foteliku.
- Sprawdź w instrukcji obsługi samochodu informacje dotyczące stosowania fotelików i-Size.
- Ważne jest, aby dolny pas był prowadzony nisko, aby miednica dziecka była stabilnie przypięta.
- Zawsze pamiętaj, aby nosić dziecko z prawidłowo zapiętym, napiętym i nieskręconym pasem bezpieczeństwa.
- Ten fotelik podwyższający z oparciem został zaprojektowany wyłącznie do użytku w samochodzie – nie należy go używać poza pojazdem.
- W razie wątpliwości skontaktuj się z producentem systemu zabezpieczeń lub sprzedawcą.
- Nigdy nie zostawiaj dziecka samego w foteliku zabezpieczającym.

MODYFIKACJE / ZMIANY

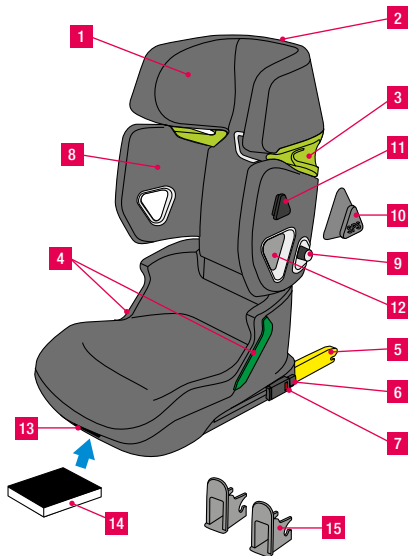
- Ważne jest, aby nie używać produktów z drugiej ręki, ponieważ JANE gwarantuje pełne bezpieczeństwo tylko w przypadku produktów używanych przez pierwszego właściciela.
- Wprowadzanie jakichkolwiek zmian lub dodatków do urządzenia bez zgody organu, który wydał homologację, jest niebezpieczne. Również niezastosowanie się do instrukcji producenta może być niebezpieczne.
- Fotelika nie można używać bez oryginalnej tapicerki ani zastępować jej inną, ponieważ jest integralną częścią systemu bezpieczeństwa.

- Nigdy nie dodawaj materacyków, poduszek ani dodatkowych wypełnień, ponieważ mogą one zmienić właściwości bezpieczeństwa systemu.
- Nie wolno używać akcesoriów ani części zamiennych, które nie zostały zatwierdzone przez JANE. Naruszenie tego warunku anuluje wszystkie gwarancje i roszczenia.

OGÓLNE

- System zabezpieczeń musi być zamontowany tak, aby nie został uszkodzony ani zablokowany przez ruchome elementy siedzenia lub drzwi samochodu.
- Fotelik podwyższający z oparciem powinien być zawsze zabezpieczony pasami bezpieczeństwa i/lub systemem ISOFIX, nawet gdy nie jest używany. W przypadku wypadku niezabezpieczony fotelik może stanowić zagrożenie dla pasażerów. Bagaż lub inne przedmioty również powinny być dobrze zabezpieczone.
- Fotelik powinien zostać wymieniony na nowy, jeśli został poddany silnym naprężeniom podczas wypadku.
- Dzieci mogą mieć w kieszeniach przedmioty (np. zabawki) lub nosić ubrania z twardymi elementami (np. klamrami). Upewnij się, że takie przedmioty nie znajdują się między dzieckiem a pasem bezpieczeństwa, ponieważ w przypadku wypadku mogą spowodować obrażenia.
- Dzieci często są bardzo aktywne. Wyjaśnij im, jak ważne jest prawidłowe siedzenie i przypięcie pasami. Dzięki temu zrozumieją, że nie należy zmieniać przebiegu pasów ani otwierać zapięcia.
- Chroń nieosłonięte części fotelika przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, aby uniknąć oparzenia skóry dziecka o rozgrzane elementy.

LISTA SKŁADNIKÓW



1. Oparcie głowy
2. Przycisk regulacji wysokości oparcia głowy
3. Prowadnica pasa barkowego
4. Prowadnica pasa biodrowego
5. Mocowania Isofix
6. Przycisk odłączenia mocowania Isofix
7. Przycisk regulacji długości Isofix
8. Oparcie
9. Przycisk regulacji szerokości boków
10. System ochrony bocznej SPS
11. Połączenie SPS w użyciu
12. Przechowywanie SPS
13. Schowek na instrukcje
14. Instrukcja obsługi
15. Prowadnice Isofix

CECHY FOTEŁA Z OPARCIEM iWINNER

Fotel iWINNER został zaprojektowany z wykorzystaniem najnowszych technologii w zakresie bezpieczeństwa i komfortu:

- Wysokość zagłówka regulowana jest automatycznie za pomocą systemu pneumatycznego.
- Fotel wyposażony jest w mocowania ISOfix, które poprawiają stabilność i mocowanie fotela do pojazdu.
- Wnętrze fotela pokryte jest materiałem pochłaniającym wstrząsy.
- Oparcie ma duże kanały wentylacyjne.
- Fotel posiada system ochrony bocznej (SPS), który zapewnia dodatkową ochronę w przypadku bocznych zderzeń.

MONTAŻ BEZ MOCOWAŃ ISOfix

Jeśli zdecydujesz się zamontować fotel z oparciem iWINNER bez mocowań ISOfix, wystarczy postawić go na siedzeniu samochodu, przeprowadzić pas przez otwór po boku zagłówka **(3) (Rys. E1)**. Zabezpiecz klamrę pasa bezpieczeństwa samochodu i poprowadź pas przez dolne otwory pasów **(4) (Rys. E2)**.

MONTAŻ Z MOCOWANIAMi ISOfix

Fotel z oparciem można zamocować za pomocą mocowań ISOfix, co zapewnia większą stabilność boczną.

- Mocowania ISOfix **(5)** wysuwają się po naciśnięciu przycisków **(6)**. Po naciśnięciu przesunąć mocowania na zewnątrz **(Rys. F1)**.

W niektórych pojazdach mocowania ISOfix mogą być trudno dostępne lub ukryte w piance siedzenia. Do fotela dołączamy prowadnice **(15)**, które ułatwiają ich lokalizację. Wstaw je przed kontynuowaniem montażu.

- Skieruj mocowania w kierunku odpowiednich osi w samochodzie i naciśnij je, aż oba boki zostaną zablokowane. Dwa zielone wskaźniki na bokach mocowań **(7)** wskażą, że są one zablokowane **(Rys. F2)**.

- Przeprowadź pas przez otwór po boku zagłówka **(3)** **(Rys. F3)**.
- Zabezpiecz klamrę pasa bezpieczeństwa samochodu i poprowadź pas przez dolne otwory pasów **(4)** **(Rys. F4)**.

REGULACJA WYSOKOŚCI ZAGŁÓWKA

Zagłówek można regulować na wysokość za pomocą siłownika pneumatycznego. Aby go odblokować, naciśnij przycisk znajdujący się z tyłu zagłówka **(2)**, a zagłówek automatycznie się podniesie. Aby go obniżyć, przytrzymaj przycisk wciśnięty i popchnij zagłówek w dół. **(Rys. G1)**.

- Posadź dziecko na foteliku podwyższającym, pas naramienny samochodu powinien być przeprowadzony przez prowadnicę z boku zagłówka **(3)**. **(Rys. G2)**.
- Wyreguluj wysokość zagłówka, naciskając przycisk **(2)**. Pas powinien znajdować się nieco powyżej ramienia dziecka. **(Rys. G3)**.

INSTALACJA DZIECKA NA FOTELIKU

- Posadź dziecko na foteliku podwyższającym, pas naramienny samochodu powinien być przeprowadzony przez prowadnicę z boku zagłówka **(3)**. **(Rys. H1)**.
- Przeprowadź pas nad dzieckiem, zapnij klamrę i przeprowadź pasy przez obie dolne prowadnice **(4)**. **(Rys. H2)**.

Po wyjęciu dziecka z fotelika nie musisz wyjmować pasa z prowadnicy zagłówka **(3)**. Dzięki temu łatwiej będzie zapiąć dziecko następnym razem.

UWAGA: Nawet jeśli fotelik nie jest używany, powinien być zabezpieczony pasem bezpieczeństwa, aby w przypadku nagłego hamowania lub wypadku nie został wyrzucony i nie spowodował obrażeń u pasażerów samochodu.

Aby wyjąć fotelik::

- Odblokuj zaczepy ISOFIX, naciskając przyciski (6). Wskaźniki boczne (7) będą miały kolor czerwony.
- Wyjmij fotelik. Przesuń zaczepy ISOFIX (5) do wnętrza podstawy, aby je schować.

UŻYCIIE SYSTEMU OCHRONY BOCZNEJ (SPS)

Fotelik podwyższający wyposażony jest w dystans (SPS), który w przypadku zderzenia bocznego oddala oparcie od strefy kolizji. Dystans ten należy zamontować po stronie drzwi samochodu. Jest on przechowywany w schowku bocznym oparcia (12).

- Aby go zainstalować, wyjmij go ze schowka (12) i umieść w trójkącie (11) na bocznej ścianie oparcia (Rys. J1). Dystans SPS należy montować wyłącznie po stronie drzwi pojazdu. (Rys. J2).

REGULACJA SZEROKOŚCI BOCZNEJ OPARCIA

Dla wzrostu powyżej 135 cm, model iWinner posiada boczne elementy, których szerokość można regulować dla większego komfortu dziecka.

Wyciągnij pokrętko znajdujące się z boku (9) i obróć je, aby dostosować szerokość bocznych paneli (Rys. K1).

UWAGA: W niektórych pojazdach po rozszerzeniu bocznych paneli fotelika mogą one znajdować się w pozycji kolidującej z elementami samochodu. W takich przypadkach zgodność fotelika z pojazdem może być ograniczona.

KONSERWACJA

Nie wystawiaj tapicerki na długotrwałe działanie promieni słonecznych.

Myj plastikowe elementy letnią wodą z mydłem, a następnie dokładnie je osusz.

Tapicerkę można zdjąć i wyprać.

INFORMACJE DOTYCZĄCE GWARANCJI

- Produkt objęty jest gwarancją na wady fabryczne zgodnie z obowiązującymi dyrektywami i/lub przepisami prawnymi dotyczącymi gwarancji na towary konsumpcyjne w Unii Europejskiej oraz przepisami kraju sprzedaży.
- W celu skorzystania z gwarancji należy przedstawić fakturę lub paragon potwierdzający zakup produktu u sprzedawcy lub, w przypadku braku takiej możliwości, u producenta.
- Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń lub usterek wynikających z niewłaściwego użytkowania, nieprzestrzegania zasad bezpieczeństwa, instrukcji użytkowania i konserwacji dostarczonych wraz z produktem, ani normalnego zużycia wynikającego z regularnego użytkowania.
- Etykieta zawierająca numer seryjny modelu nie może być w żadnym wypadku usunięta, ponieważ zawiera istotne informacje potrzebne do skorzystania z gwarancji.

100-150 cm

iWINNER

KOMPATIBILITA	74
NÁVOD	75
ÚPRAVY / ZMENY	75
VŠEOBECNÉ	76
ZOZNAM KOMPONENTOV	77
VLASTNOSTI SEDAČKY S PODPIERKOU iWINNER	78
INŠTALÁCIA BEZ UCHYTENÍ ISOfix	78
INŠTALÁCIA S UCHYTENIAMI ISOfix	78
NASTAVENIE VÝŠKY OPIERKY HLAVY	79
INŠTALÁCIA DIEŤAŤA NA SEDAČKU	79
POUŽITIE "SIDE PROTECTOR SYSTEM" (SPS)	80
NASTAVENIE ŠÍRKY BOČNEJ OPERY	80
ÚDRŽBA	80
INFORMÁCIE O ZÁRUKU	80

Tento podsedák s opierkou je navrhnutý tak, aby chránil dieťa v aute, a je vhodný pre deti s výškou od 100 do 150 cm. Splnil prísne bezpečnostné skúšky podľa európskej smernice ECE R129/04.

KOMPATIBILITA

- Nie všetky bezpečnostné systémy sú rovnaké, preto odporúčame overiť kompatibilitu s automobilom, v ktorom bude podsedák používaný.
- Tento podsedák s opierkou nemusí byť kompatibilný so všetkými autami, najmä pri výške dieťaťa nad 135 cm.
- V niektorých vozidlách sa bočné časti podsedáku môžu po otvorení dotýkať častí interiéru vozidla, čo môže brániť správnej montáži.
- V autách bez miest i-Size je pravdepodobné, že podsedák bude možné nainštalovať na vybraných sedadlách. Zoznam kompatibility nájdete v sekcii „car fitting“ na stránke **www.janeworld.com**
- Nemontujte na priečne alebo proti smeru jazdy orientované sedadlá – je to veľmi nebezpečné.
- **UPOZORNENIE:** Informujte sa o dopravných predpisoch platných v krajine, kde jazdíte, pretože môžu obmedzovať používanie systému na zabezpečenie dieťaťa.
- Tento podsedák je vhodný len pre automobily vybavené automatickými trojbodovými bezpečnostnými pásmi a systémom ISOFIX schváleným podľa predpisov ECE R16, ECE R14 alebo iných rovnocenných noriem.
- V niektorých vozidlách môže byť pracka bezpečnostného pásu príliš vysoká a dotýkať sa hrany podsedáku, čo môže viesť k nesprávnej polohe. V takom prípade skúste posunúť sedadlo vozidla dopredu alebo podsedák nainštalovať na inom mieste.
- V autách so zabudovanými opierkami hlavy je možné dosiahnuť lepšiu montáž podsedáku úpravou alebo odstránením opierky hlavy. Opierku hlavy treba vrátiť na svoje miesto, keď bude sedadlo používať dospelý.

NÁVOD

- Pred prvým použitím podsedáku s opierkou si pozorne prečítajte tento návod. Nedodržanie pokynov môže ohroziť bezpečnosť dieťaťa.
- Všetci, ktorí budú podsedák používať, by mali byť oboznámení so správnou inštaláciou, používaním a spôsobom vybratia dieťaťa v prípade nehody.
- Tento návod vždy uchovávajte v priehradke pod sedadlom a v prípade potreby si ho pozrite. Môžete ho nájsť aj na stránke **www.janeworld.com** alebo naskenovaním QR kódu na podsedáku.
- Skontrolujte v návode na obsluhu svojho vozidla pokyny týkajúce sa používania sedadiel i-Size.
- Je dôležité, aby spodný pás bol vedený nízko, aby bola panva dieťaťa pevne zabezpečená.
- Nezabudnite vždy nosiť dieťa so správne zapnutým bezpečnostným pásom, pevne a bez prekrútení.
- Tento podsedák s opierkou je určený výlučne na použitie v aute – nesmie sa používať mimo vozidla.
- Ak máte pochybnosti, obráťte sa na výrobcu bezpečnostného systému alebo predajcu.
- Nikdy nenechávajte dieťa bez dozoru v bezpečnostnom zariadení.

ÚPRAVY / ZMENY

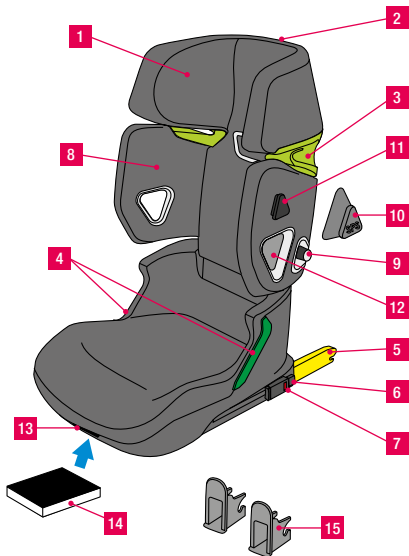
- Je dôležité nepoužívať výrobky z druhej ruky, pretože JANE zaručuje úplnú bezpečnosť len pri výrobkoch používaných prvým majiteľom.
- Je nebezpečné vykonávať akékoľvek zmeny alebo doplnky na zariadení bez povolenia orgánu, ktorý vydal homologáciu. Nedodržanie pokynov výrobcu je takisto nebezpečné.
- Tento podsedák nesmie byť používaný bez pôvodného poťahu alebo s poťahom, ktorý nie je originálny, pretože poťah je neoddeliteľnou súčasťou bezpečnostného systému.
- Nikdy nepridávajte matrace, vankúše ani ďalšie výplne, pretože by mohli zmeniť bezpečnostné vlastnosti systému.

- Používanie doplnkov a náhradných dielov, ktoré nie sú schválené spoločnosťou JANE, nie je povolené. Porušenie tejto podmienky ruší všetky záruky a nároky.

VŠEOBECNÉ

- Bezpečnostný systém musí byť nainštalovaný tak, aby sa nepoškodil alebo nezasekol pohyblivými časťami sedadla alebo dverami auta.
- Podsedák s opierkou by mal byť vždy zaistený bezpečnostnými pásmi a/alebo systémom ISOFIX, aj keď sa nepoužíva. V prípade nehody môže nezabezpečený podsedák predstavovať riziko pre cestujúcich. Batožina a iné predmety musia byť tiež bezpečne zaistené.
- Podsedák by mal byť vymenený za nový, ak bol vystavený veľkému napätiu počas nehody.
- Deti môžu mať v vreckách predmety (napr. hračky) alebo na oblečení tvrdé časti (napr. pracky). Uistite sa, že tieto predmety nie sú medzi dieťaťom a bezpečnostným pásom, pretože by mohli spôsobiť zranenia pri nehode.
- Deti sú často veľmi aktívne. Vysvetlite im, aké dôležité je správne sedenie a pripútanie sa. Týmto spôsobom pochopia, že nesmú meniť vedenie pásov ani otvárať pracku.
- Chráňte časti podsedáku, ktoré nie sú pokryté poťahom, pred priamym slnečným žiarením, aby sa zabránilo popáleniu pokožky dieťaťa pri dotyku s horúcimi časťami.

ZOZNAM KOMPONENTOV



1. Opierka hlavy
2. Tlačidlo na nastavenie výšky opierky hlavy
3. Vedenie pásu na rameno
4. Vedenie pásu na brucho
5. Isofix úchyty
6. Tlačidlo na odpojenie Isofix úchyto
7. Tlačidlo na nastavenie dĺžky Isofixu
8. Opierka chrbta
9. Ovládač na nastavenie šírky bočných častí
10. SPS – Systém bočnej ochrany
11. Aktívne zapojenie SPS
12. Úložisko pre SPS
13. Priestor na uloženie návodu
14. Návod na použitie
15. Vedenia pre Isofix

VLASTNOSTI SEDAČKY S PODPIERKOU iWINNER

Sedačka iWINNER bola navrhnutá s využitím najnovších technológií v oblasti bezpečnosti a komfortu:

- Výška opierky hlavy je nastavená automaticky pomocou pneumatického piestového systému.
- Obsahuje uchytenia ISOfix, ktoré zvyšujú stabilitu a upevnenie sedačky v automobile.
- Interiér sedačky je pokrytý materiálom pohlcujúcim nárazy.
- Operadlo má veľké ventilačné kanály.
- Disponuje bočným ochranným systémom (SPS), ktorý poskytuje ďalšiu ochranu v prípade bočných nárazov.

INŠTALÁCIA BEZ UCHYTENÍ ISOfix

Ak sa rozhodnete nainštalovať sedačku s opierkou iWINNER bez uchytení ISOfix, stačí ju umiestniť na sedadlo vozidla, previesť pás cez otvor na boku opierky hlavy **(3) (Obr. E1)**. Zapnite klip pásu vozidla a prevedte pás cez dolné otvory pásu **(4) (Obr. E2)**.

INŠTALÁCIA S UCHYTENIAMI ISOfix

Sedačka s opierkou môže byť upevnená pomocou uchytení ISOfix, čo poskytuje väčšiu bočnú stabilitu.

- Uchopenia ISOfix **(5)** sa vysunú stlačením tlačidiel **(6)**. Po stlačení posuňte uchopenia von **(Obr. F1)**.

V niektorých automobiloch môžu byť uchytenia ISOfix ťažko prístupné alebo skryté v pene sedadla. K sedačke dodávame vodiace lišty **(15)**, ktoré uľahčujú ich lokalizáciu. Pred pokračovaním v montáži ich vložte.

- Nasmerujte uchopenia na príslušné osi vo vozidle a stlačte ich, kým sa obe strany nezamknú. Dve zelené indikátory na bočných stranách uchytení **(7)** naznačia, že sú správne zaistené **(Obr. F2)**.
- Prevedte pás cez otvor na boku opierky hlavy **(3) (Obr. F3)**.
- Zapnite klip pásu vozidla a prevedte pás cez dolné otvory pásu **(4) (Obr. F4)**.

NASTAVENIE VÝŠKY OPIERKY HLAVY

Opierka hlavy sa nastavuje na výšku pomocou pneumatického piestu. Na jej uvoľnenie stlačte tlačidlo na zadnej strane opierky hlavy **(2)**, opierka hlavy sa automaticky zdvihne. Na jej zníženie, pri držaní tlačidla stlačte opierku hlavy nadol. **(Obr. G1)**.

- Posadte dieťa na zvýšenú sedačku, bezpečnostný pás vozidla by mal byť vedený cez otvor na boku opierky hlavy **(3)**. **(Obr. G2)**.
- Nastavte výšku opierky hlavy stlačením tlačidla **(2)**. Pás by mal byť tesne nad ramenom dieťaťa. **(Obr. G3)**.

INŠTALÁCIA DIEŤAŤA NA SEDAČKU

- Posadte dieťa na zvýšenú sedačku, bezpečnostný pás vozidla by mal byť vedený cez otvor na boku opierky hlavy **(3)**. **(Obr. H1)**.
- Prevedte pás cez dieťa, zapnite pracku a vedieme pásy cez obe spodné vodiace drážky **(4)**. **(Obr. H2)**.

Pri vyberaní dieťaťa zo zvýšenej sedačky nie je potrebné vyberať pás z otvoru opierky hlavy **(3)**, čo uľahčí zapnutie dieťaťa, keď sedačku opäť použijete.

POZOR: Aj keď nie je obsadená, zvýšená sedačka musí byť pripútaná bezpečnostným pásom, aby sa v prípade náhleho brzdenia alebo nehody neodhodila a nepoškodila ostatných cestujúcich.

Aby ste vybrali zvýšenú sedačku:

- Uvoľnite ISOFIX úchyty stlačením tlačidiel **(6)**. Signály na boku **(7)** budú červené.
- Vyberte zvýšenú sedačku. Posuňte ISOFIX úchyty **(5)** späť do základne, aby ste ich uložili.

POUŽITIE “SIDE PROTECTOR SYSTEM” (SPS)

Vaša zvýšená sedačka s opierkou hlavy je vybavená distančným prvkom (SPS), ktorý v prípade bočného nárazu oddiali opierku hlavy od kolíznej oblasti.

Distančný prvok by mal byť umiestnený na strane dverí vozidla. Tento distančný prvok je uložený v bočnej skrinke opierky (**12**).

- Na inštaláciu ho vyberte zo skrinky (**12**) a vložte ho do trojuholníka (**11**) na boku (**Obr. J1**). Distančný prvok SPS sa má umiestniť iba na strane dverí vozidla. (**Obr. J2**).

NASTAVENIE ŠÍRKY BOČNEJ OPERY

Pre výšku nad 135 cm, model iWinner je vybavený bočnými panelmi, ktorých šírku je možné nastaviť pre väčšie pohodlie dieťaťa. Vytiahnite gombík na boku (**9**) a otočte ním, aby ste upravili šírku bočných panelov (**Obr. K1**).

POZOR: V niektorých vozidlách môže pri rozšírení bočných panelov dochádzať k ich kolízii s určitými časťami vozidla. V takýchto prípadoch môže byť kompatibilita sedačky obmedzená.

ÚDRŽBA

Nevystavujte čalúnenie dlhodobému pôsobeniu slnečného žiarenia.

Plastové časti čistite teplou vodou a mydlom, potom ich dôkladne osušte.

Čalúnenie je možné demontovať a vyprať.

INFORMÁCIE O ZÁRUKU

- Výrobok má záruku na výrobné chyby v súlade s platnými smernicami a/alebo právnymi predpismi o zárukách na spotrebný tovar v Európskej únii a v krajine predaja.

- Na uplatnenie záruky je potrebné predložiť faktúru alebo doklad o kúpe od predajcu alebo, ak to nie je možné, od výrobcu.
- Záruka sa nevzťahuje na poškodenia alebo poruchy spôsobené nesprávnym používaním, nedodržiavaním bezpečnostných pravidiel, pokynov na používanie a údržbu poskytnutých výrobcom ani na bežné opotrebovanie spôsobené pravidelným používaním.
- Štítok obsahujúci sériové číslo modelu nesmie byť za žiadnych okolností odstránený, pretože obsahuje dôležité informácie potrebné na uplatnenie záruky.

100-150 cm

iWINNER

COMPATIBILITAT	84
INSTRUCCIONS	84
ALTERACIONS / MODIFICACIONS	85
CONSELLS GENERALS DE SEGURETAT	86
LLISTA DE COMPONENTS	87
PRESTACIONS DEL SEU ELEVADOR AMB RESPATLLER iWINNER	88
INSTAL·LACIÓ SENSE ANCORATGES ISOFIX	88
INSTAL·LACIÓ AMB ANCORATGES ISOFIX	88
AJUST DE L'ALÇADA DEL REPOSACAPS	89
INSTAL·LACIÓ DEL NEN AL SEIENT	89
ÚS DEL "SIDE PROTECTOR SYSTEM"	90
AJUSTAMENT DE L'AMPLADA LATERAL DEL RESPATLLER	90
MANTENIMENT	90
INFORMACIÓ SOBRE LA GARANTIA	91

Dissenyat per protegir els nens de 100 a 150 cm d'alçada. Compleix amb la exigent regulació de seguretat Europea ECE R129/04.

COMPATIBILITAT

- No tots els sistemes de seguretat són iguals, així que és important comprovar la compatibilitat amb el vehicle.
- Potser no s'adapti a tots els vehicles quan s'utilitzi per a nens de més de 135 cm d'alçada.
- En alguns vehicles, els laterals de la cadira poden interferir amb altres parts del vehicle, fent que no sigui compatible en aquestes posicions.
- Per a vehicles que no disposen de seients i-Size, probablement es podrà instal·lar en seients específics. Es pot consultar una llista de compatibilitat al lloc web **www.janeworld.com**
- No l'instal·li en seients transversals ni contraris a la direcció de la marxa, ja que pot ser perillós.
- **ATENCIÓ:** Informi's de la legislació de trànsit vigent al país pel qual circuli. Pot restringir l'ús del seu sistema de retenció infantil.
- Només és compatible amb vehicles que disposen de cinturons de seguretat automàtics de tres punts d'ancoratge i sistemes ISOFIX homologats segons el reglament ECE R16, ECE R14 o altres normes equivalents.
- En alguns vehicles, la llengüeta del cinturó sobresurt massa i pot entrar en contacte amb el vèrtex del seient elevador, quedant en una posició no adequada. En aquest cas, proveu d'avançar el seient del vehicle o instal·lar-lo en un altre.
- En vehicles amb reposacaps de sèrie, es pot aconseguir una millor instal·lació regulant o desmuntant el reposacaps. Aquest s'haurà de tornar a col·locar correctament quan viatgi un adult.

INSTRUCCIONS

- Llegeixi atentament aquestes instruccions abans d'utilitzar el seient elevador amb respalller per primera vegada. No seguir-les amb cura pot ser perillós per a la seguretat del nen.

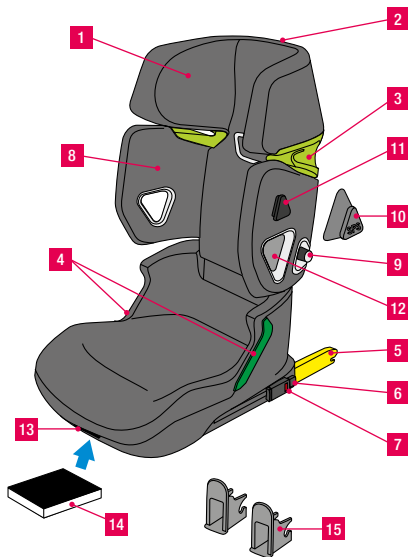
- Tots aquells que vagin a utilitzar-lo també han de familiaritzar-se amb la seva correcta instal·lació, ús i com treure el nen en cas d'accident.
- Guardeu sempre aquestes instruccions al compartiment sota el seient del cotxe i consulteu-les en cas de dubte. També les podeu trobar a **www.janeworld.com** o escanejant el codi QR que es troba al propi seient.
- Comproveu al manual del vostre vehicle les instruccions referents a l'ús de seients i-Size.
- És molt important que el cinturó abdominal estigui ben guiat cap avall perquè la pelvis del nen estigui fermament subjectada.
- Recordeu sempre portar el nen amb el cinturó de seguretat correctament cordat, ben tens i sense torçades.
- Aquest elevador amb respatller està dissenyat per al seu ús al cotxe, per tant no s'ha de fer servir fora d'aquest.
- En cas de dubte, consulteu al fabricant del sistema de retenció o al venedor.
- Mai deixeu el nen en el dispositiu de seguretat sense vigilància.

ALTERACIONS / MODIFICACIONS

- És molt important no utilitzar productes de segona mà, ja que JANE només pot garantir la total seguretat en articles usats pel seu primer comprador.
- És perillós fer qualsevol alteració o addició al dispositiu sense l'oportuna autorització de l'Autoritat que ha emès l'Homologació, així com també és perillós no seguir acuradament les instruccions que el fabricant de la cadira ha proporcionat.
- Aquest dispositiu de seguretat no pot ser usat sense el seu tapissat, ni ser reemplaçat per un altre que no sigui l'original, ja que forma part integrant de les característiques de seguretat del sistema.
- Mai afegiu un matalàs, coixí o farcit extra per a major comoditat del nen, ja que modificaria les característiques de seguretat del sistema.
- No està permès l'ús d'accessoris ni peces de recanvi que no estiguin aprovats per JANE. Les contravencions anul·len totes les garanties i reclamacions per responsabilitat.

CONSELLS GENERALS DE SEURETAT

- El sistema de subjecció ha de col·locar-se tenint en compte que no s'hi danyin ni s'obstrueixin amb seients mòbils ni amb les portes del vehicle.
- L'elevador amb respatller ha d'estar degudament fixat amb els cinturons de seguretat i/o els ISOFIX, encara que no s'utilitzi, ja que en cas d'accident podria ser expulsat provocant danys als ocupants del vehicle. També l'equipatge o qualsevol altre objecte susceptible de causar danys en cas d'accident ha de ser degudament fixat o protegit.
- El vostre elevador amb respatller s'ha de substituir per un de nou quan hagi estat sotmès a tensions fortes després d'un accident.
- Els nens poden portar objectes als butxaques (per exemple, joguines) o la roba pot tenir peces rígides (per exemple, agulles). Impediu que aquests objectes quedin entre el nen i el cinturó de seguretat, ja que en cas d'accident podrien causar lesions.
- Els més petits solen estar molt actius. Per això, expliqueu-los la importància de viatjar sempre ben asseguts i subjectats. Així quedarà clar que no s'ha de modificar la ruta dels cinturons ni obrir el tancament.
- Protegiu les zones no tapitzades del sistema de subjecció contra la radiació solar directa per evitar el contacte de la pell del nen amb parts a temperatura elevada.



LLISTA DE COMPONENTS

1. Reposacaps
2. Botó d'ajust de l'alçada del reposacaps
3. Guia per al cinturó d'espatlla
4. Guia per al cinturó abdominal
5. Ancoratges Isofix
6. Botó de desconexió dels ancoratges Isofix
7. Botó d'ajust de la longitud dels ancoratges Isofix
8. Respatller
9. Pomo d'ajust de l'amplada dels laterals
10. Sistema de Protecció Lateral (SPS - Side Protection System)
11. Connexió SPS en ús
12. Espai d'emmagatzematge del SPS
13. Compartiment per a les instruccions
14. Manual d'instruccions
15. Guies Isofix

PRESTACIONS DEL SEU ELEVADOR AMB RESPATLLER iWINNER

La cadira iWINNER ha estat dissenyada amb els últims avenços en matèria de seguretat i confort:

- L'alçada del reposacaps s'ajusta mitjançant un sistema automàtic de pistó pneumàtic.
- Incorpora ancoratges ISOFIX per millorar l'estabilitat i la fixació al vehicle.
- L'interior del seient està recobert amb material absorbent d'impactes.
- El respatllet té grans canals de ventilació.
- Disposa d'un espaiador (SPS) que proporciona una protecció extra en cas d'impactes laterals.

INSTAL·LACIÓ SENSE ANCORATGES ISOFIX

Si decideix instal·lar l'elevador amb respatllet iWINNER sense els ancoratges ISOFIX, només cal col·locar-lo sobre el seient del vehicle, passar el cinturó pel pas situat en un lateral del reposacaps **(3) (Fig. E1)**. Tanqui la sivella del cinturó del vehicle i guii el cinturó pels passos inferiors **(4) (Fig. E2)**.

INSTAL·LACIÓ AMB ANCORATGES ISOFIX

L'elevador amb respatllet es pot subjectar amb els ancoratges ISOFIX, cosa que proporciona més estabilitat lateral.

- Els ancoratges ISOFIX **(5)** s'extreuen prement els botons **(6)**. Un cop premuts, desplaçi els ancoratges cap a fora **(Fig. F1)**. En alguns vehicles, els ancoratges ISOFIX són de difícil accés o estan ocults entre les escumes del seient. Amb la cadira es subministren unes guies **(15)** per facilitar-ne la localització; insereixi-les abans de continuar amb el següent pas.
- Guii els ancoratges cap als eixos del vehicle i premi fins que els dos costats quedin bloquejats. Dos senyals verds als laterals dels ancoratges **(7)** indicaran que estan bloquejats **(Fig. F2)**.
- Passi el cinturó pel pas situat en un lateral del reposacaps **(3) (Fig. F3)**.
- Tanqui la sivella del cinturó del vehicle i guii el cinturó pels passos inferiors **(4) (Fig. F4)**.

AJUST DE L'ALÇADA DEL REPOSACAPS

El reposacaps s'ajusta en alçada mitjançant un pistó pneumàtic. Per alliberar-lo, premeu el polsador situat a la part posterior del mateix reposacaps (2), i aquest pujarà automàticament. Per baixar-lo, manteniu el polsador premut i empenyeu el reposacaps cap avall (Fig. G1)

- Seieu el nen al seient elevador; el cinturó de les espatlles del vostre vehicle haurà d'estar introduït pel pas situat al lateral del reposacaps (3). (Fig. G2).
- Ajusteu l'alçada del reposacaps accionant el polsador (2). El cinturó ha de quedar lleugerament per sobre de l'espatlla del nen. (Fig. G3)

INSTAL·LACIÓ DEL NEN AL SEIENT

- Seieu el nen a l'elevador; el cinturó de les espatlles del vostre vehicle haurà d'estar introduït pel pas situat al lateral del reposacaps (3). (Fig. H1)
 - Passeu el cinturó per sobre del nen, tanqueu la sivella i guieu els cinturons per les dues guies inferiors (4). (Fig. H2)
- Quan traieu el nen de l'elevador, no cal que traieu el cinturó del pas del reposacaps (3); això us facilitarà tornar a cordar el cinturó quan torneu a utilitzar l'elevador.

ATENCIÓ: Encara que no estigui ocupat, l'elevador ha d'estar subjecte amb el cinturó de seguretat. En cas de frenada brusca o accident, podria sortir disparat i causar danys als ocupants del vehicle.

Per retirar l'elevador:

- Allibereu els ancoratges ISOFIX prement els botons (6). Els senyals laterals (7) es veuran en vermell.
- Retireu l'elevador. Feu lliscar els ancoratges ISOFIX (5) cap a dins de la base per guardar-los.

ÚS DEL “SIDE PROTECTOR SYSTEM”

El vostre elevador amb respalller disposa d'un espaiador (SPS) que, en cas d'impacte lateral, allunya el respalller de la zona de col·lisió.

Aquest espaiador s'ha de col·locar al costat de la porta del vehicle. Es troba emmagatzemat a la finestra lateral del respalller (12).

- Per instal·lar-lo, traieu-lo de la seva posició d'emmagatzematge (12) i inseriu-lo al triangle (11) del lateral (Fig. J1). Només cal posar l'SPS al costat de la porta del vehicle. (Fig. J2)

AJUSTAMENT DE L'AMPLADA LATERAL DEL RESPATLLER

Per una alçada superior a 135 cm, iWinner disposa de laterals que es poden ajustar en amplada per garantir una major comoditat per al nen o nena.

Extregui el botó lateral (9) i giri'l per ajustar l'amplada dels laterals (Fig. K1).

ATENCIÓ: En alguns automòbils, en obrir els laterals de la cadira, aquests podrien col·locar-se en una posició que interfereixi amb alguna part del vehicle. En aquestes situacions, la compatibilitat podria no ser total.

MANTENIMENT

No exposi el tapissat al sol durant períodes llargs.

Netegeu les parts de plàstic amb aigua tèbia i sabó. Asseguri's de secar tots els components minuciosament després de netejar-los.

El tapissat pot desmuntar-se per rentar-lo.

INFORMACIÓ SOBRE LA GARANTIA

- Aquest article té una garantia contra defectes de fabricació segons el que estableixen les Directives i/o Normatives legals vigents sobre garanties de béns de consum aplicables a la Unió Europea i pròpies del país de comercialització.
- És imprescindible presentar la factura o el tiquet de compra per poder tramitar la garantia a través del venedor de l'article o, si s'escau, a través del fabricant.
- La garantia exclou anomalies o avaries produïdes per un ús inadequat, per incompliment de les normes de seguretat i instruccions d'ús i manteniment proporcionades, o pel desgast normal a causa de l'ús i el maneig habitual de l'article.
- L'etiqueta que conté el número de sèrie del seu model no ha de ser retirada sota cap concepte, ja que inclou informació rellevant per a la garantia.

100-150 cm

iWINNER

COMPATIBILITAT	94
INSTRUCCIONS	94
ALTERACIONS / MODIFICACIONS	95
CONSELLS GENERALS DE SEGURETAT	96
LLISTA DE COMPONENTS	97
PRESTACIONS DEL SEU ELEVADOR AMB RESPATLLER iWINNER	98
INSTAL·LACIÓ SENSE ANCORATGES ISOFIX	98
INSTAL·LACIÓ AMB ANCORATGES ISOFIX	98
AJUST DE L'ALÇADA DEL REPOSACAPS	99
INSTAL·LACIÓ DEL XIQUET EN EL SEIENT	99
ÚS DEL "SIDE PROTECTOR SYSTEM"	100
AJUSTAMENT DE L'AMPLÀRIA LATERAL DEL RESPATLLER	100
MANTENIMENT	100
INFORMACIÓ SOBRE LA GARANTIA	101

Compatible només amb vehicles que disposen de cinturons automàtics de tres punts d'ancoratge i sistemes ISOFIX homologats següent Dissenyat per a protegir xiquets d'una alçada de 100 a 150 cm. Compleix amb les estrictes normatives de seguretat europees ECE R129/04.

COMPATIBILITAT

- No tots els sistemes de seguretat són iguals, així que és important comprovar la compatibilitat amb el vehicle.
- Potser no s'adapte a tots els vehicles quan s'utilitzi per a xiquets de més de 135 cm d'alçada.
- En alguns vehicles, els laterals del seient poden interferir amb altres parts del vehicle, fent-lo incompatible en aquestes posicions.
- Per a vehicles sense seients i-Size, és probable que es pugui instal·lar en seients específics. Es pot consultar una llista de compatibilitat al lloc web **www.janeworld.com**
- No l'instal·leu en seients transversals ni contraris a la direcció de la marxa, ja que pot ser perillós.
- **ATENCIÓ:** Informe's de la legislació de trànsit vigent al país pel qual circule. Pot restringir l'ús del seu sistema de retenció infantil.
- Compatible només amb vehicles que disposen de cinturons automàtics de tres punts d'ancoratge i sistemes ISOFIX homologats segons els reglaments ECE R16, ECE R14 o altres normes equivalents.
- En alguns vehicles, la sivella del cinturó pot sobresortir massa i entrar en contacte amb el vèrtex del seient elevador, quedant en una posició inadequada. En aquest cas, intenteu avançar el seient del vehicle o instal·lar-lo en un altre.
- En vehicles amb reposacaps de sèrie, es pot aconseguir una millor instal·lació ajustant o retirant el reposacaps. Aquest s'haurà de reinstal·lar correctament quan viatgi un adult.

INSTRUCCIONS

- Llija atentament aquestes instruccions abans d'utilitzar el seient elevador amb respall per primera vegada. No

seguir-les correctament pot ser perillós per a la seguretat del xiquet.

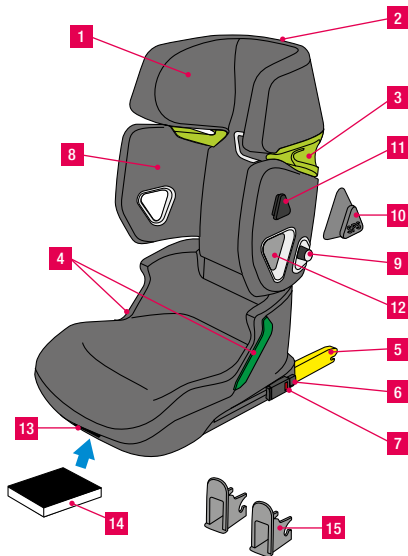
- Totes les persones que hagen d'utilitzar-lo també han de familiaritzar-se amb la correcta instal·lació, ús i com traure el xiquet en cas d'accident.
- Guarde sempre aquestes instruccions al compartiment que es troba sota del seient del cotxe i consulte-les en cas de dubte. També pot trobar-les a www.janeworld.com o escanejant el codi QR que apareix al seient.
- Consulte el manual del seu vehicle per a conèixer les instruccions sobre l'ús de seients i-Size.
- És molt important que el cinturó abdominal estiga ben guiat cap avall perquè la pelvis del xiquet quede fermament subjecta.
- Recorde sempre portar al xiquet amb el cinturó de seguretat correctament cordat, bé tibant i sense torçades.
- Aquest seient elevador amb respalller està dissenyat per al seu ús al cotxe, per tant, no s'ha d'utilitzar fora del mateix.
- En cas de dubte, consulte el fabricant del sistema de retenció o el venedor.
- Mai deixi el xiquet en el dispositiu de seguretat sense vigilància.

ALTERACIONS / MODIFICACIONS

- És molt important no utilitzar productes de segona mà, ja que JANE només pot garantir la seguretat en articles utilitzats pel primer comprador.
- És perillós fer qualsevol alteració o addició al dispositiu sense l'autorització de l'Autoritat que ha emés l'Homologació. També és perillós no seguir atentament les instruccions proporcionades pel fabricant del seient.
- Aquest dispositiu de seguretat no es pot utilitzar sense el seu entapissat ni substituir-lo per un altre que no siga l'original, ja que forma part de les característiques de seguretat del sistema.
- Mai afegisca matalassos, coixins o farcit extra per a augmentar la comoditat del xiquet, ja que alteraria les característiques de seguretat del sistema.
- No està permés utilitzar accessoris ni peces de recanvi que no estiguen aprovats per JANE. Aquestes accions anul·len totes les garanties i reclamacions de responsabilitat.

CONSELLS GENERALS DE SEURETAT

- Col·loque el sistema de subjecció de manera que no es danyi ni quede obstruït pels seients mòbils o les portes del vehicle.
- El seient elevador amb respatller ha d'estar ben fixat amb els cinturons de seguretat i/o els ISOFIX, encara que no s'estiga utilitzant, ja que en cas d'accident podria ser projectat i causar danys als ocupants del vehicle. També els equipatges o qualsevol altre objecte susceptible de causar danys en un accident han d'estar ben fixats o protegits.
- El seu seient elevador amb respatller s'ha de substituir per un de nou si ha sigut sotmés a forces intenses després d'un accident.
- Els xiquets poden portar objectes a les butxaques (per exemple, joguets) o en la roba poden tindre peces rígides (per exemple, sivelles). Evite que aquests objectes queden entre el xiquet i el cinturó de seguretat, ja que podrien causar lesions en cas d'accident.
- Els xiquets solen ser molt actius. Explique'ls la importància d'estar sempre ben asseguts i subjectes. Així quedarà clar que no s'ha de modificar la ruta dels cinturons ni obrir el tancament.
- Protegisca les zones no entapissades del sistema de subjecció de la radiació solar directa per a evitar que la pell del xiquet entre en contacte amb parts que puguin estar a elevada temperatura.



LLISTA DE COMPONENTS

1. Reposacaps
2. Botó d'ajust de l'altura del reposacaps
3. Guia per al cinturó d'espatlla
4. Guia per al cinturó abdominal
5. Ancoratges Isofix
6. Botó de desconexió dels ancoratges Isofix
7. Botó d'ajust de la longitud dels ancoratges Isofix
8. Respatller
9. Pomo d'ajust de l'amplària dels laterals
10. Sistema de Protecció Lateral (SPS - Side Protection System)
11. Connexió SPS en ús
12. Espai d'emmagatzematge del SPS
13. Compartiment per a les instruccions
14. Manual d'instruccions
15. Guies Isofix

PRESTACIONS DEL SEU ELEVADOR AMB RESPATLLER iWINNER

La cadira iWINNER ha sigut dissenyada amb els últims avanços en matèria de seguretat i confort:

- L'altura del reposacaps s'ajusta mitjançant un sistema automàtic de pistó pneumàtic.
- Incorpora ancoratges ISOFIX per a millorar l'estabilitat i la fixació al vehicle.
- L'interior del seient està recobert amb material absorbent d'impactes.
- El respatllet té grans canals de ventilació.
- Disposa d'un espaiador (SPS) que proporciona una protecció extra en cas d'impactes laterals.

INSTAL·LACIÓ SENSE ANCORATGES ISOFIX

Si decidix instal·lar l'elevador amb respatllet iWINNER sense els ancoratges ISOFIX, només cal col·locar-lo sobre el seient del vehicle, passar el cinturó pel pas situat en un lateral del reposacaps **(3) (Fig. E1)**. Tanque la sivella del cinturó del vehicle i guie el cinturó pels passos inferiors **(4) (Fig. E2)**.

INSTAL·LACIÓ AMB ANCORATGES ISOFIX

L'elevador amb respatllet es pot subjectar amb els ancoratges ISOFIX, la qual cosa li proporciona més estabilitat lateral.

- Els ancoratges ISOFIX **(5)** s'extrauen prement els botons **(6)**. Una vegada premuts, desplace els ancoratges cap a fora **(Fig. F1)**.

En alguns vehicles, els ancoratges ISOFIX són difícils d'accedir o estan ocults entre les escumes del seient. Amb la cadira se subministren unes guies **(15)** per a facilitar-ne la localització; inserix-les abans de continuar amb el següent pas.

- Guie els ancoratges cap als eixos del vehicle i pressione fins que els dos costats queden bloquejats. Dos senyals verds en els laterals dels ancoratges **(7)** indicaran que estan bloquejats **(Fig. F2)**.
- Passe el cinturó pel pas situat en un lateral del reposacaps **(3) (Fig. F3)**.

- Tanqueu la sivella del cinturó del vehicle i guieu el cinturó pels passos inferiors **(4)** (**Fig. F4**).

AJUST DE L'ALÇADA DEL REPOSACAPS

El reposacaps s'ajusta en alçada mitjançant un pistó pneumàtic. Per a alliberar-lo, premeu el polsador situat en la part posterior del mateix reposacaps **(2)**, i aquest pujarà automàticament. Per a baixar-lo, manteniu el polsador premut i empenyeu el reposacaps cap avall. (**Fig. G1**)

- Seieu el xiquet en el seient elevador; el cinturó de les espatlles del vostre vehicle haurà d'estar introduït pel pas situat en el lateral del reposacaps **(3)**. (**Fig. G2**).
- Ajusteu l'alçada del reposacaps accionant el polsador **(2)**. El cinturó ha de quedar lleugerament per damunt de l'espatlla del xiquet. (**Fig. G3**)

INSTAL·LACIÓ DEL XIQUET EN EL SEIENT

- Seieu el xiquet en l'elevador; el cinturó de les espatlles del vostre vehicle haurà d'estar introduït pel pas situat en el lateral del reposacaps **(3)**. (**Fig. H1**)
 - Passeu el cinturó per damunt del xiquet, tanqueu la sivella i guieu els cinturons per les dues guies inferiors **(4)**. (**Fig. H2**)
- Quan tragueu el xiquet de l'elevador, no cal que tragueu el cinturó del pas del reposacaps **(3)**; això us facilitarà tornar a cordar el cinturó quan torneu a usar l'elevador.

ATENCIÓ: Encara que no estiga ocupat, l'elevador ha d'estar subjecte amb el cinturó de seguretat. En cas de frenada brusca o accident, podria eixir disparat i causar danys als ocupants del vehicle.

Per a retirar l'elevador:

- Allibereu els ancoratges ISOFIX prement els botons **(6)**. Els senyals laterals **(7)** es veuran en roig.

- Retireu l'elevador. Feu lliscar els ancoratges ISOFIX (5) cap a dins de la base per a guardar-los.

ÚS DEL “SIDE PROTECTOR SYSTEM”

El vostre elevador amb respallter disposa d'un espaiador (SPS) que, en cas d'impacte lateral, allunya el respallter de la zona de col·lisió.

Aquest espaiador s'ha de col·locar en el costat de la porta del vehicle. Es troba emmagatzemat en la finestra lateral del respallter (12).

- Per a instal·lar-lo, traieu-lo de la seua posició d'emmagatzematge (12) i inseriu-lo en el triangle (11) del lateral (Fig. J1). Només cal posar l'SPS en el costat de la porta del vehicle. (Fig. J2)

AJUSTAMENT DE L'AMPLÀRIA LATERAL DEL RESPATLLER

Per una alçada superior a 135cm, iWinner disposa d'uns laterals que es poden ajustar en amplitud per a oferir major comoditat al xiquet.

Extraiga el pom del lateral (9) i gire'l per a ajustar l'amplitud dels laterals (Fig. K1).

ATENCIÓ: En alguns vehicles, en obrir els laterals de la cadira, pot ser que interferisquen amb alguna part del vehicle. En eixos casos, només en eixes posicions, la compatibilitat no serà total.

MANTENIMENT

No exposa el tapissat al sol durant períodes llargs.

Rente les parts de plàstic amb aigua tèbia i sabó, i asseque tots els components amb cura.

El tapissat es pot desmuntar per a ser rentat.

INFORMACIÓ SOBRE LA GARANTIA

- Este article disposa de garantia contra defectes de fabricació segons el que s'estipula en les Directives i/o Normatives legals vigents sobre garanties de béns de consum aplicables a la Unió Europea i pròpies del país de comercialització.
- És imprescindible presentar la factura o tiquet de compra per a tramitar la garantia a través del venedor de l'article o, si escau, a través del fabricant.
- La garantia exclou anomalies o avaries produïdes per un ús inadequat, per incompliment de les normes de seguretat i les instruccions d'ús i manteniment proporcionades, o per desgast normal derivat de l'ús habitual de l'article.
- L'etiqueta que conté el número de sèrie del model no s'ha d'arrancar sota cap concepte, ja que conté informació rellevant per a la garantia.

100-150 cm

iWINNER

COMPATIBILIDADE	104
INSTRUCCIÓNS	104
ALTERACIÓNS / MODIFICACIÓNS	105
CONSELLOS XERAIS DE SEGURIDADE	106
LISTA DE COMPONENTES	107
PRESTACIÓNS DO SEU ELEVADOR CON RESPALDO iWINNER	108
INSTALACIÓN SEN ANCORAXES ISOFIX	108
INSTALACIÓN CON ANCORAXES ISOFIX	108
AJUSTE DA ALTURA DO REPOUSACABEZAS	109
INSTALACIÓN DO NENO NO ASENTO	109
USO DO “SIDE PROTECTOR SYSTEM”	110
AJUSTE DA ANCHURA LATERAL DO RESPALDO	110
MANTEMENTO	110
INFORMACIÓN SOBRE A GARANTÍA	111

Deseñado para protexer nenos cunha altura de entre 100 e 150 cm. Cumpre coas esixentes normativas europeas de seguridade ECE R129/04.

COMPATIBILIDADE

- Non todos os sistemas de seguridade son iguais, polo que é importante comprobar a compatibilidade co vehículo.
- Pode que non sexa compatible con todos os vehículos cando se use para nenos de máis de 135 cm de altura.
- En algúns vehículos, os laterais do asento poden interferir con outras partes do coche, facendo que non sexa compatible nesa posición.
- Para vehículos sen asentos i-Size, é probable que se poida instalar en asentos específicos. Podes consultar unha lista de compatibilidade na web **www.janeworld.com**
- Non instale este dispositivo en asentos transversais ou en dirección contraria á marcha, xa que é perigoso.
- **ATENCIÓN:** Infórmese da lexislación de tráfico vixente no país polo que circule. Pode restrinxir o uso do seu sistema de retención infantil.
- Só compatible con vehículos equipados con cintos de seguridade automáticos de tres puntos e sistemas ISOFIX homologados segundo os regulamentos ECE R16, ECE R14 ou outras normativas equivalentes.
- En certos vehículos, a fivela do cinto pode sobresaír demasiado e entrar en contacto co bordo do asento elevador, situándose nunha posición incorrecta. Neste caso, intente adiantar o asento do vehículo ou instálole noutro.
- En vehículos con reposacabezas de serie, pode mellorar a instalación axustando ou retirando o reposacabezas. Este deberá recolocarse correctamente cando viaxe un adulto.

INSTRUCCIÓNS

- Lea estas instrucións atentamente antes de usar o asento elevador con respaldo por primeira vez. Non seguiilas correctamente pode poñer en risco a seguridade do neno.

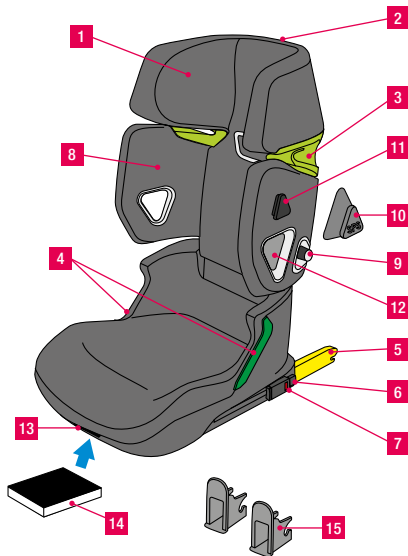
- Todas as persoas que usen o dispositivo deben familiarizarse coa súa instalación correcta, o uso adecuado e o xeito de sacar o neno en caso de accidente.
- Gardar sempre estas instrucións no compartimento situado debaixo do asento e consultalas en caso de dúbida. Tamén se poden atopar en **www.janeworld.com** ou escaneando o código QR que aparece no propio asento.
- Consulte o manual do seu vehículo para as instrucións sobre o uso de asentos i-Size.
- É moi importante que o cinto abdominal estea correctamente guiado cara abaixo para que a pelvis do neno quede ben suxeita.
- Lembra sempre levar ao neno co cinto de seguridade correctamente abrochado, axustado e sen xiros.
- Este asento elevador con respaldo está deseñado para o seu uso no coche, polo que non debe empregarse fóra del.
- En caso de dúbida, consulte co fabricante do sistema de retención ou co vendedor.
- Nunca deixe o neno no dispositivo de seguridade sen vixilancia.

ALTERACIÓNS / MODIFICACIÓNS

- É moi importante non utilizar produtos de segunda man, xa que JANE só pode garantir a seguridade total en produtos usados polo primeiro comprador.
- É perigoso facer calquera alteración ou engadido ao dispositivo sen a autorización da Autoridade que emitiu a Homologación. Tamén é perigoso non seguir coidadosamente as instrucións proporcionadas polo fabricante.
- Este dispositivo de seguridade non pode usarse sen o seu tapizado nin substituílo por outro que non sexa orixinal, xa que forma parte das características de seguridade do sistema.
- Nunca engada colchóns, almofadas ou recheos extras para aumentar a comodidade do neno, xa que alterarían as características de seguridade do sistema.
- Non está permitido o uso de accesorios ou recambios que non estean aprobados por JANE. O incumprimento destas normas anula todas as garantías e reclamacións de responsabilidade.

CONSELLOS XERAIS DE SEGURIDADE

- O sistema de suxeición debe colocarse de xeito que non se danen nin interfiran con asentos móbiles ou coas portas do vehículo.
- O asento elevador con respaldo debe estar correctamente fixado cos cintos de seguridade e/ou o sistema ISOFIX, mesmo cando non estea en uso, xa que en caso de accidente podería ser proxectado e causar danos aos ocupantes. Tamén os obxectos como equipaxe deben estar ben asegurados ou protexidos.
- O asento elevador con respaldo debe ser substituído por un novo se estivo sometido a fortes tensións tras un accidente.
- Os nenos poden levar obxectos nos petos (por exemplo, xoguetes) ou roupa con partes ríxidas (por exemplo, fivelas). Evite que estes obxectos queden entre o neno e o cinto, xa que en caso de accidente poderían provocar lesións.
- Os nenos adoitan ser moi activos. Explíqueles a importancia de viaxar sempre sentados e ben asegurados. Desta forma, evítase que modifiquen a posición dos cintos ou abran o peche.
- Protexa as zonas non tapizadas do sistema de suxeición contra a radiación solar directa para evitar que a pel do neno entre en contacto con partes que poidan alcanzar altas temperaturas.



LISTA DE COMPONENTES

1. Reposacabezas
2. Botón de axuste da altura do reposacabezas
3. Guía para o cinto de ombreiro
4. Guía para o cinto abdominal
5. Anclaxes Isofix
6. Botón de desconexión dos anclaxes Isofix
7. Botón de axuste da lonxitude dos anclaxes Isofix
8. Respaldo
9. Pomo de axuste da anchura dos laterais
10. Sistema de Protección Lateral (SPS - Side Protection System)
11. Conexión SPS en uso
12. Espazo de almacenamento do SPS
13. Compartimento para as instrucións
14. Manual de instrucións
15. Guías Isofix

PRESTACIÓNS DO SEU ELEVADOR CON RESPALDO iWINNER

A cadeira iWINNER foi deseñada cos últimos avances en materia de seguridade e confort:

- A altura do cabeceiro axústase mediante un sistema automático de pistón neumático.
- Incorpora ancoraxes ISOFIX para mellorar a estabilidade e a fixación ao automóbil.
- O interior do asento está cuberto con material absorbente de impactos.
- O respaldo conta con grandes canles de aireación.
- Dispón dun elemento espazador (SPS) que proporciona unha protección extra en caso de impactos laterais.

INSTALACIÓN SEN ANCORAXES ISOFIX

Se decide instalar o elevador con respaldo iWINNER sen as ancoraxes ISOFIX, só ten que colocala sobre o asento do automóbil, pasar o cinto polo guía situado nun lateral do cabeceiro **(3) (Fig. E1)**. Abróchese a hebilla do cinto do automóbil e guíe o cinto polos pasos inferiores **(4) (Fig. E2)**.

INSTALACIÓN CON ANCORAXES ISOFIX

O elevador con respaldo pode suxeitarse cos ancoraxes ISOFIX, o que proporciona maior estabilidade lateral.

- Os ancoraxes ISOFIX **(5)** extráense premendo os botóns **(6)**. Unha vez premidos, deslizan cara ao exterior **(Fig. F1)**.

En algúns automóviles, as ancoraxes ISOFIX son de difícil acceso ou están ocultas entre as espumas do asento. Xunto coa cadeira subministrámoslle unhas guías **(15)** para facilitar a súa localización; insíraas antes de proceder ao seguinte paso.

- Guíe os ancoraxes cara aos eixes do seu automóbil e prema ata que os dous lados queden bloqueados. Dous sinais verdes nos laterais dos ancoraxes **(7)** indicarán que están bloqueados **(Fig. F2)**.
- Pase o cinto polo guía situado no lateral do cabeceiro **(3) (Fig. F3)**.

- Abróchese a hebilla do cinto do automóbil e guíe o cinto polos pasos inferiores **(4)** (**Fig. F4**).

AJUSTE DA ALTURA DO REPOUSACABEZAS

O repousacabezas axústase en altura mediante un pistón pneumático. Para liberalo, prema o pulsador situado na parte traseira do propio repousacabezas **(2)**, e este subirá automaticamente. Para baixalo, manteña o pulsador premido e empurre o repousacabezas cara abaixo. (**Fig. G1**)

- Sente o neno no asento elevador; o cinto dos ombreiros do seu vehículo debe pasar polo guía situado no lateral do repousacabezas **(3)**. (**Fig. G2**).
- Axuste a altura do repousacabezas accionando o pulsador **(2)**. O cinto debe quedar lixeiramente por riba do ombreiro do neno. (**Fig. G3**)

INSTALACIÓN DO NENO NO ASENTO

- Sente o neno no elevador; o cinto dos ombreiros do seu vehículo debe pasar polo guía situado no lateral do repousacabezas **(3)**. (**Fig. H1**)
- Pase o cinto por enriba do neno, peche a hebilla e guíe os cintos polas dúas guías inferiores **(4)**. (**Fig. H2**)

Cando retire o neno do elevador, non é necesario sacar o cinto do guía do repousacabezas **(3)**; isto facilitaralle volver colocalo cando use o elevador de novo.

ATENCIÓN: Aínda que non estea ocupado, o elevador debe estar suxeito co cinto de seguridade. En caso de freada brusca ou accidente, podería saír despedido e causar danos aos ocupantes do vehículo.

Para retirar o elevador:

- Libere os ancoraxes ISOFIX premendo os botóns **(6)**. Os sinais laterais **(7)** aparecerán en vermello.

- Retire o elevador. Deslice os ancoraxes ISOFIX (5) cara ao interior da base para gardalos.

USO DO “SIDE PROTECTOR SYSTEM”

O seu elevador con respaldo dispón dun espaciador (SPS) que, en caso de impacto lateral, afasta o respaldo da zona de colisión.

Este espaciador debe colocarse no lado da porta do vehículo. Está gardado na xanela lateral do respaldo (12).

- Para instalalo, retire o espaciador da súa posición de almacenamento (12) e insírao no triángulo (11) do lateral (Fig. J1). Só é necesario colocar o SPS no lado da porta do vehículo. (Fig. J2)

AJUSTE DA ANCHURA LATERAL DO RESPALDO

Para unha altura superior a 135 cm, iWinner dispón duns laterais que se poden axustar en anchura para ofrecer maior comodidade ao neno.

Extrae o pomo do lateral (9) e xírao para axustar a anchura dos laterais (Fig. K1).

ATENCIÓN: Nalgúns vehículos, ao abrir os laterais da cadeira, pode que estes interfiran con algunha parte do vehículo. Nestes casos, só nesas posicións, a compatibilidade non será total.

MANTEMENTO

Non expoñas o tapizado ao sol durante longos períodos.

Lava as partes de plástico con auga morna e xabón, e seca todos os compoñentes coidadosamente.

O tapizado pódese desmontar para ser lavado.

INFORMACIÓN SOBRE A GARANTÍA

- Este artigo dispón de garantía contra defectos de fabricación segundo o estipulado nas Directivas e/ou Normativas legais vixentes sobre garantías de bens de consumo aplicables á Unión Europea e propias do país de comercialización.
- É imprescindible presentar a factura ou ticket de compra para tramitar a garantía a través do vendedor do artigo ou, no seu defecto, a través do fabricante.
- A garantía exclúe anomalías ou avarías causadas por un uso inadecuado, polo incumprimento das normas de seguridade e das instrucións de uso e mantemento proporcionadas, ou polo desgaste normal derivado do uso habitual do artigo.
- A etiqueta que contén o número de serie do modelo non debe ser arrancada baixo ningún concepto, xa que contén información relevante para a garantía.

100-150 cm

iWINNER

BATERAGARRITASUNA	114
ARGIBIDEAK	114
ALDAKETAK / MODIFIKAZIOAK	115
SEGURTASUNAREN OINARRIZKO GOMENDIOAK	116
OSAGIAK	117
ZURE IWINNER BIZKARRALDE-EUSKARRIAREN PRESTAZIOAK	118
ISOFIX AINGURAKETARIK GABEKO INSTALAZIOA	118
ISOFIX AINGURAKETAKIN INSTALAZIOA	118
BURU-ERREPOSAGAILUAREN ALTUERA DOITZEA	119
HAURRA ALTXAGAILUAN JARTZEA	119
“SIDE PROTECTOR SYSTEM” SISTEMAREN ERABILERA	120
ALBOKO ZABALERA DOITZEA BIZKARRALDEAN	120
MANTENTZE-LANAK	120
BERMEARI BURUZKO INFORMAZIOA	120

100 eta 150 cm arteko altuera duten haurrak babesteko diseinatua. Europako ECE R129/04 segurtasun araudi zorrotza betetzen du.

BATERAGARRITASUNA

- Segurtasun-sistema guztiak ez dira berdinak; beraz, garrantzitsua da ibilgailuarekin bateragarritasuna egiaztatzea.
- Baliteke 135 cm-tik gorako altuerarako erabiltzen denean ibilgailu guztietan ez egokitzea.
- Ibilgailu batzuetan, aulkiko alboak zabalduz gero, ibilgailuko beste atal batzuekin talka egin dezakete, eta, horren ondorioz, ez litzateke bateragarria izango kokapen horietan.
- i-Size eserlekurik gabeko ibilgailuetan, litekeena da eserleku jakin batzuetan instalatu ahal izatea. Bateragarritasun-zerrenda bat ikus dezakezu **www.janeworld.com** webgunean.
- Ez instalatu eserleku gurutzatuetan edo martxaren kontrako norabidean; oso arriskutsua izan daiteke.
- **ADI:** Zirkulatzen ari zaren herrialdean indarrean dagoen trafiko legediaren berri eman. Haurrak atxikitze sistemaren erabilera murriztu dezake.
- Bateragarria da soilik ECE R16, ECE R14 edo beste araudi baliokide batzuen arabera homologatutako hiru puntuko segurtasun-uhalekin eta ISOFIX sistema duten ibilgailuekin.
- Ibilgailu batzuetan, uhala lotzeko belarria gehiegi irten daiteke eta altxagailuaren ertza ukitu dezake, posizio desegokian geratuz. Kasu horretan, saiatu eserlekua aurreratzen edo beste leku batean instalatzen.
- Serieko buruko euskarriak dituzten ibilgailuetan, instalazioa hobetu daiteke buruko euskarria doituz edo kenduz. Heldu bat bidaiatzen duenean, berriz jarri beharko da bere posizio egokian.

ARGIBIDEAK

- Irakurri arretaz argibide hauek altxagailuarekin lehen aldiz erabili aurretik. Ez jarraitzeak arriskuan jar dezake haurraren segurtasuna.

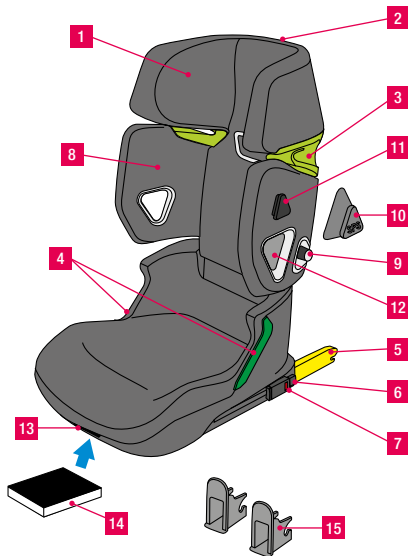
- Gailua erabiliko duten guztiek instalazio egokia, erabilera zuzena eta istripu kasuan haurra nola ateratzen den ezagutu behar dute.
- Gorde argibide hauek eserlekuaren azpiko konpartimenduan eta kontsultatu zalantzarik izanez gero. Halaber, **www.janeworld.com** webgunean edo aulkian bertan dagoen QR kodea eskaneatuz aurki ditzakezu.
- Kontsultatu zure ibilgailuaren eskuliburua i-Size eserlekuak erabiltzeko argibideak lortzeko.
- Oso garrantzitsua da sabelaren gaineko uhala beherantz ondo gidatzea, haurraren pelbisa sendo eusteko.
- Gogoratu beti haurra eraman behar duzula segurtasun-uhala behar bezala lotuta, estu eta bihurritu gabe.
- Bizikidetzarako diseinatua dagoenez, ez da ibilgailutik kanpo erabili behar.
- Zalantzarik izanez gero, kontsultatu atxikipen-sistemaren fabrikatzailearekin edo saltzailearekin.
- Ez utzi haurra zaintzarik gabe segurtasun-gailuan.

ALDAKETAK / MODIFIKAZIOAK

- Bigarren eskuko produktuak ez erabiltzea oso garrantzitsua da, JANEk soilik bermatzen baitu lehen erosleak erabilitako artikuluen segurtasun osoa.
- Arriskutsua da baimenik gabe gailuari aldaketak edo gehikuntzak egitea. Era berean, arriskutsua da fabrikatzaileak emandako argibideak ez jarraitzea.
- Segurtasun-gailu hau ezin da bere tapizeriarik gabe erabili, ezta jatorrizkoa ez den beste batekin ordezkatu ere, sistemaren segurtasun-ezaugarrien parte delako.
- Ez gehitu koltxoak, burkoak edo osagarri gehigarriak, haurraren erosotasuna handitzeko. Horrek sistemaren segurtasun-ezaugarriak aldatuko lituzke.
- Ez da onartzen JANEk onartu gabeko osagarriak edo ordezeko piezarik erabiltzea. Araudi hau urratzeak berme guztiak eta erantzukizun-erreklamazioak baliogabetzen ditu.

SEGURTASUNAREN OINARRIZKO GOMENDIOAK

- Atxikipen-sistema kokatu mugikorra ez dela kaltetzen edo ateeekin trabarik egiten.
- Altxagailua ISOFIX eta/edo segurtasun-uhalekin behar bezala lotuta egon behar da, erabilgarri ez dagoenean ere. Istripu kasuan, altxagailuak kalteak eragin ditzake. Gauza bera gertatzen da zamaekin edo istripuetan kalteak eragin ditzaketen beste objektuekin.
- Altxagailua ordezkatu behar da istripu baten ondoren tentsio handia jasan badu.
- Haurrak poltsikoetan (adibidez, jostailuak) edo arropan (adibidez, belarriak) objektu zurrunkak izan ditzake. Saihestu objektu horiek haurraren eta segurtasun-uhalaren artean egotea, istripuetan lesioak sor baititzakete.
- Hurrek oso aktiboak izan ohi dira. Azal iezaiezu beti ondo eseria eta lotuta egotearen garrantzia. Horrela, argi geratuko da ezin dela uhala mugitu edo lokailua ireki.
- Babestu atxikipen-sistemaren estali gabe dauden eremuak eguzki-erradiazio zuzena jasotzetik, haurra ukipen-tenperatura altuarekin kontaktuan ez egoteko.



OSAGIAIAK

1. Buruko-euskarria
2. Buruko-euskarriaren altuera doitze botoia
3. Sorbaldako gerrikoaren gida
4. Sabelaldeko gerrikoaren gida
5. Isofix ainguraketak
6. Isofix ainguraketa desblokeatzeko botoia
7. Isofix luzera doitze botoia
8. Bizkarraldea
9. Alboko zabalera doitze eskutokia
10. Alboko Babes Sistema (SPS - Side Protection System)
11. SPS erabilera-konexioa
12. SPS biltegitratze lekua
13. Argibideen biltegitratze lekua
14. Argibideen eskuliburua
15. Isofix gidak

ZURE iWINNER BIZKARRALDE-EUSKARRIAREN PRESTAZIOAK

iWINNER aulkia segurtasun eta erosotasun arloan azken aurrerapenekin diseinatu da:

- Buruko-euskarriaren altuera pistoi pneumatiko automatiko baten bidez doitzen da.
- ISOfix ainguraketak barneratzen ditu, egonkortasuna eta automobilarekiko finkapena hobetzeko.
- Aulkiaren barrualdea talkak xurgatzeko materialarekin estalita dago.
- Bizkarraldeak aireztatze-kanal handiak ditu.
- Alboko talken aurrean babes gehigarria ematen duen espaziogailu (SPS) bat dauka.

ISOFIX AINGURAKETARIK GABEKO INSTALAZIOA

iWINNER bizkarralde-euskarriaren aulkia ISOFIX ainguraketarik gabe instalatzea erabakitzen baduzu, jarri automobilaren aulkian eta pasa gerrikoa buruko-euskarriaren aldean dagoen gidatik **(3) (Irudia: E1)**. Lotu automobilaren gerrikoaren belarria eta gidatu gerrikoa beheko gidetatik **(4) (Irudia: E2)**.

ISOFIX AINGURAKETAKIN INSTALAZIOA

Bizkarralde-euskarria ISOFIX ainguraketekin lotu daiteke, horrela, egonkortasun laterala handiagoa da.

- ISOFIX ainguraketak **(5)** botoiak sakatuz **(6)** ateratzen dira. Sakatu ondoren, ainguraketak kanporantz irristatu **(Irudia: F1)**. Automobil batzuetan, ISOFIX ainguraketak zailak dira aurkitzeko edo eserlekuaren apar artean ezkutatuta daude. Aulkiarekin gida batzuk **(15)** ematen zaizkizu horiek aurkitzea errazteko; sartu hurrengo pausua egin aurretik.
- Gidatu ainguraketak zure automobilaren ardatzetara eta sakatu bi aldeak blokeatuta geratu arte; ainguraketen alboetan bi seinale berde **(7)** erakutsiko dira. **(Irudia: F2)**.
- Pasatu gerrikoa buruko-euskarriaren aldean dagoen gidatik **(3) (Irudia: F3)**.
- Lotu automobilaren gerrikoaren belarria eta gidatu gerrikoa beheko gidetatik **(4) (Irudia: F4)**.

BURU-ERREPOSAGAILUAREN ALTUERA DOITZEA

Buru-erreposagailuaren altuera pistoi pneumatiko baten bidez doitzen da. Aska ezazu buru-erreposagailuaren atzealdean dagoen botoia sakatuta (2), eta buru-erreposagailua automatikoki igoko da. Behera jaisteko, sakatu botoia eta bultzatu buru-erreposagailua beherantz. **(Irudia: G1).**

- Jar ezazu haurra altxagailuan; zure autoaren sorbalda-uhala buru-erreposagailuaren alboan dagoen gidaritik pasatu behar da (3). **(Irudia: G2)**
- Doitu buru-erreposagailuaren altuera botoia sakatuta (2). Uhala pixka bat haurraren sorbaldaren gainetik geratu behar da. **(Irudia: G3).**

HAURRA ALTXAGAILUAN JARTZEA

- Jar ezazu haurra altxagailuan; zure autoaren sorbalda-uhala buru-erreposagailuaren alboan dagoen gidaritik pasatu behar da (3). **(Irudia: H1).**
- Pasatu uhalaren gerrikoa haurraren gainetik, itxi uhala eta gidatu uhala beheko bi gidarieratik (4). **(Irudia: H2).**

Haurra altxagailutik ateratzen duzunean, ez da beharrezkoa uhala buru-erreposagailuaren gidaritik kentzea (3); horrek erraztu egingo dizu haurra berriro altxagailuan jartzea.

ADITU: Altxagailua ez badago erabileran ere, segurtasun-uhalarekin lotuta egon behar du. Geldialdi zakarra edo istripu bat izanez gero, altxagailua kanporatu egin daiteke eta autoan doazen pertsonen kalte egin diezaieke.

Altxagailua kentzeko:

- Askatu ISOFIX ainguraketak botoiak sakatuta (6). Alboko seinaleek (7) gorriz agertuko dira.
- Kendu altxagailua. Gorde ainguraketak (5) oinarrira barnerantz bultzatuta.

“SIDE PROTECTOR SYSTEM” SISTEMAREN ERABILERA

Zure atzealdeko altxagailuak (SPS) izeneko espazio bat dauka. Alboko talkaren kasuan, espazio horrek bizkarraldea talka-eremutik urruntzen du.

Espazio hori autoaren atearen aldean jarri behar da. Bizkarraldearen alboko leihoan gordeta dago (**12**).

- Jartzeko, kendu espazioa gordetzeko posiziotik (**12**) eta sartu hirukiaren barruan (**11**), alboko aldean (**Irudia: J1**). SPS bakarrik jarri behar da ibilgailuaren atearen aldean. (**Irudia: J2**)

ALBOKO ZABALERA DOITZEA BIZKARRALDEAN

135 cm-tik gorako altueran, iWinner-ek alboko zabalera doitzeko sistema du, haurraren erosotasuna bermatzeko.

Atera alboan dagoen biradera (**9**) eta biratu alboko zabalera doitzeko (**Irudia: K1**).

OHARRA: Auto batzuetan, eserlekuaren albokoak zabaltzean, horiek autoaren zati batekin talka egin dezakete. Kasu horietan, posizio horiek ez dira guztiz bateragarriak izango.

MANTENTZE-LANAK

Ez jarri tapizaria eguzki-argitan denbora luzez.

Garbitu plastikozko zatiak ur epelarekin eta xaboiarekin, eta lehortu osagai guztiak arretaz.

Tapizeria desmuntatu daiteke garbitzeko.

BERMEARI BURUZKO INFORMAZIOA

- Artikulu honek fabrikazio-akatsen aurkako bermea dauka, kontsumo-ondasunen bermeen inguruko Europar Batasuneko eta merkaturatze-herrialdeko araudi legeletan ezarritakoaren arabera.

- Erosketa-faktura edo -tiketaren aurkezpena ezinbestekoa da bermea izapidetzeko, artikularen saltzailearen bidez edo, bestela, fabrikatzailearen bidez.
- Bermeak ez ditu barne hartzen erabilera desegokiak, segurtasun-arauak eta erabilera edo mantentze-argibideak ez betetzeagatik sortutako akatsak edo matxurak, ezta artikularen ohiko erabileraren eta higaduraren ondoriozkoak ere.
- Modeluaren serie-zenbakia duen etiketa ez da inolaz ere kendu behar, informazio garrantzitsua dauka-eta bermeari buruz.

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

